

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 17 de enero de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.150

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

### Ayer se habló en la Cámara de la renovación de las Gestoras y el Gobierno aceptó una interpelación del diputado navarro don Rafael Aizpun

Comenzó el debate planteado por los socialistas acerca de la intentona anarco-sindicalista

#### Un paseante en las Cortes

### Grandes disputaciones en la sesión de ayer

(POR TELEFONO)

Madrid, 16, 12 n.

El descanso de fin de semana determina en los diputados un vigor oral considerable. Se diría que a la vuelta de la provincia vienen un poco abroncados. Tal vez el amigo poco piadoso le ha hecho en la tertulia del Casino al señor diputado una preguntita irónica:

—Oye, ¿es esta semana cuando vas a hablar?

Y el señor diputado regresa a Madrid rumiando la mala intención del amigo y dispuesto a hablar, aunque sea por señas, como el griego y el romano en la fábula del Arcipreste.

Ayer fué, pues, día de preguntas más o menos capciosas. Por ejemplo, la que le dirigió el Sr. Saborit al Sr. Pareja Yébenes, ministro de Instrucción Pública. El Sr. Saborit, con el trato frecuente de maestros municipales de Madrid, ha adquirido cierto aire de petulancia pedagógica, que administra con un aire repipiado, terrible. Parece que dice transcendentales cosas, y se limita, en realidad, a decir que el Estado debe pagar la calefacción de las escuelas de Madrid. Esto tiene el mismo nervio lógico que tendría una petición mía de que me pagaran el "taxi" en la Dirección de Ferrocarriles; pero el señor Saborit se sienta, después de emitir esta impresionante teoría, tan seriamente como el "ribaldo de mal pagar" de la mencionada fábula del Arcipreste.

Aproximadamente el mismo sentido tienen todas las demás preguntas, los ruegos y las interpellaciones que se dirigen hoy al banco azul. Las de los Sres. Casas y Vidarte, que hablan acerca de los sucesos de Bujalance y Villanueva de la Serena, tienen un tono dramático que les presta la alusión a la muerte. Y muerte terrible, amigos, la de esos infelices que caen en los caminos de España azotados de locura y hambre e impedidos por los malhechores de las ideas. Como esos infelices que se han quedado con los ojos vidriados por el frío en un pliegue solitario de la cordillera entre Asturias y León. Todo el respeto para esos muertos y para esos hombres. Todo el horror para quienes les empujaron a ese éxodo feroz entre la nieve y los lobos. Yo estoy seguro de que en la inmensa soledad, entre la muerte y la nieve esos pobres orates han invocado, como niños, a su madre. Y, tal vez, a Dios.

VÍCTOR DE LA SERNA.

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

#### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las 4'40. Preside el señor Alba, y en el banco azul toman asiento los ministros de Justicia, Agricultura, Gobernación y Comunicaciones.

Se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa al orden del día, aprobándose varios dictámenes de escaso interés.

Se discute el dictamen sobre el proyecto dando fuerza legal al decreto de 25 de diciembre último adquiriendo los servicios de Sanidad y Beneficencia al ministerio del Trabajo.

La señora NELKEN, de la Comisión, dice que no ha estudiado debidamente el asunto por falta de tiempo.

El señor FUENTES PILA dice que no puede discutirse el asunto sin antes conocerlo debidamente, o sin que den antes una explicación el presidente de la Comisión, el jefe del Gobierno o el ministro del Trabajo. (Risas, porque ninguno de los tres se halla presente.)

El señor MAURA (don Honorio), por la Comisión, solicita que se retire le dictamen, acordándose que vuelva a la Comisión.

#### LA CALEFACCION EN LAS ESCUELAS

Se entra en los ruegos y preguntas.

El señor SABORIT dice que, aunque él es diputado por Ciudad Real, como concejal de Madrid ruega al ministro de Instrucción Pública exponga su opinión acerca del problema de la calefacción en las escuelas públicas de Madrid, donde, por falta de calefacción, se han clausurado algunos grupos escolares. Dice que la obligación de costear ese servicio es del Estado. Dice también que el Ayuntamiento madrileño se ha ofrecido a costear la mitad, y pregunta por qué no se ha resuelto tan interesante problema.

El ministro de INSTRUCCION PUBLICA: —Agradezco a S.S. el que haya planteado este asunto, pues así puede explicarse lo que ocurre, a la opinión pública.

Después de haber hablado de esta cuestión con el alcalde, vimos que ni en el Municipio ni el ministerio de Instrucción Pública había ninguna cantidad consignada para el servicio de calefacción en las escuelas.

La obligación del Estado se refiere sólo al personal y al material docente; pero esa otra a que alude S.S. requiere un crédito extraordinario por medio de un proyecto de ley. Esta tramitación es la más larga que se pueda seguir.

Supe que el alcalde estaba dispuesto a pagar la mitad de los gastos de limpieza y calefacción. Yo llevé el asunto al Consejo y ha quedado resuelto en principio. Pero tenga en cuenta S.S. que la resolución que se adopte tiene que alcanzar, en justicia, a todas las escuelas de España, y que el gasto representará un volumen muy considerable.

El señor SABORIT: —El caso es que las escuelas son del Estado y que éste no se ocupa de los servicios de limpieza y calefacción. Existe un proyecto de don Fernando de los Ríos, referente a este asunto. En virtud de ese proyecto, se dejan esas obligaciones para los Ayuntamientos, pero con las debidas compensaciones. Lo que ha ocurrido en Madrid, es que es más fácil a los padres y a los maestros encontrar un concejal que un ministro. Pero hoy he podido encontrar yo al ministro, y procuraré que no se me escape sin dar una respuesta categórica.

El ministro de INSTRUCCION PUBLICA: —Yo no he pretendido escapar. Mi mayor deseo es resolver este problema cuanto antes, de una manera definitiva y general. Pero es preciso confesar que no cuento con medios hábiles para ello. Para resolver este asunto, hace falta tiempo.

El señor PRIETO: —Claro, hace falta que llegue la primavera. (Risas.)

El ministro de INSTRUCCION PUBLICA: —Procuraré resolver este problema lo más rápidamente posible.

#### LAS COMISIONES GESTORAS DE LAS DIPUTACIONES

El señor ORIOU ruega al ministro de la Gobernación que en lo sucesivo los gobernadores civiles, al menos en las provincias vascongadas, no tengan facultad para nombrar las Comisiones gestoras de las Diputaciones, sino que esa facultad debe vincularse a las Hermandades o Juntas de Ayuntamientos.

El ministro de la GOBERNACION: —El señor Suárez de Tangil en días pasados, ya formuló un ruego sobre el problema de las

Comisiones gestoras de las Diputaciones, y yo me dirigí a los gobernadores civiles pidiendo antecedentes. El Gobierno no ha establecido todavía su criterio sobre esta cuestión. He de advertir que el ministro no puede ni debe contraerse únicamente a las Vascongadas, y que el acuerdo que en todo caso adopte el Consejo de Ministros, debe afectar a todas las provincias.

Por lo que se refiere a las Vascongadas, he de advertir que estando en la Comisión el proyecto de Estatuto y que estando pendiente también el proyecto de ley sobre administración local, resultaría prematuro resolver la cuestión con carácter de excepción.

El señor AIZPUN, por los navarros, se ofrece al Gobierno para exponer los deseos de la provincia. Pide que se señale una fecha para explicar una interpellación.

El señor ARELLANO dice que el problema de las Comisiones gestoras, por lo que a Navarra se refiere, debe resolverse de una manera rápida y definitiva, puesto que aquella provincia tiene concertado con el Estado un Concierto Económico y no es lógico ni razonable que la reforma de ese Concierto la discutan gestores nombrados por el propio Gobierno, y que por lo tanto no representan la voluntad de la provincia. Añade que Navarra quiere que sean el Consejo Foral y los Ayuntamientos los que hagan la designación de los hombres que han de regir a la provincia.

El señor SUAREZ TANGIL reproduce el ruego que sobre la materia hizo días pasados, y pide que las Comisiones gestoras estén constituidas por representantes de los grupos políticos en número proporcional a la fuerza de éstos, representadas en las últimas elecciones generales.

El señor PRIETO interviene y dice que la renovación de las Comisiones gestoras debe hacerse por sufragio universal, con lo que quedaría restablecida la normalidad en las Diputaciones. Llama la atención al ministro de la Gobernación sobre las pretensiones de las derechas y le invita a estar atento para no caer en el ceño que se trata de tenderle.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA advierte que no puede permitir que el ruego se convierta en interpellación, que no ha sido aceptada.

El ministro de la GOBERNACION dice que el Gobierno se atiene a la legislación vigente y que por su parte no tiene inconveniente alguno en aceptar la interpellación anunciada por el señor Aizpun, advirtiéndole que se señalará oportunamente la fecha para su explicación. Por lo demás—dice—, el señor Prieto no debe tener cuidado alguno y menos abrigar esos temores que nos ha apuntado, porque el Gobierno está al tanto de todo.

#### Nuestras colaboraciones

Hoy inicia su colaboración en LA VOZ DE GUIPUZCOA el periodista, excelente escritor VÍCTOR DE LA SERNA, con los apuntes parlamentarios: síntesis de su impresión recogida en el curso de la sesión del Parlamento.

Agil escritor, sabio expositor de ideas que desarrolla con esa facilidad de expresión, privilegio de los elegidos, honra estas columnas, que honrará también con otros trabajos.

Y esto ha de ser principio de una serie de innovaciones que han de introducirse en LA VOZ DE GUIPUZCOA, deseosa siempre de mantener vivo el interés de sus lectores sirviéndoles para cumplir la misión de informarles de cuanto sucede por el mundo y señalando orientaciones unas veces, aclarando en el desarrollo de un artículo conceptos o principios que se suceden o que surgen nuevos. Que no es otro deseo el nuestro que superarnos, vivir siempre la vida de superación propia para que alcance también a todos cuantos nos favorecen, a todos cuantos son amigos nuestros y en nosotros han depositado su confianza, eligiéndonos para enterarse de noticias o para satisfacer el ansia de saber más o de poseer un elemento de juicio en que basar sus propios juicios.

#### LOS JURADOS MIXTOS DEL CAMPO

El señor VAZQUEZ pregunta al ministro de Agricultura si los Jurados Mixtos del campo tienen atribuciones para intervenir en los expedientes de rebaja de rentas de fincas rústicas.

El ministro de AGRICULTURA le dice que esta cuestión es de competencia jurisdiccional, y que a su juicio, esos Jurados Mixtos no tienen atribuciones para intervenir en tales expedientes.

#### LOS ENTIERROS CATOLICOS

El señor CANO LOPSZ censura la actuación de algunos alcaldes y dice que interpretan absurda y caprichosamente las leyes laicas, como lo prueba el hecho de que en cinco pueblos de Huelva y en otros de otras provincias, no permiten la celebración de entierros católicos.

El ministro de la GOBERNACION: —La Ley de Congregaciones establece que las procesiones y los entierros constituyen manifestaciones públicas y que han de ser los gobernadores y los alcaldes los que han de conceder el permiso correspondiente para su celebración previa solicitud. Lo que debe hacerse es aplicar la ley con la máxima tolerancia. Por lo menos, yo no puedo hacer nada más que cumplir la ley y hacer que todos la cumplan.

#### EL ULTIMO MOVIMIENTO ANARCO SINDICALISTA

Los socialistas explican su anunciada interpellación sobre los últimos sucesos anarcosindicalistas.

El Sr. VIDARTE se refiere a lo ocurrido en Villanueva de la Serena y dice que el sargento Sopena, después de solicitar el concurso de socialistas y comunistas reunió un grupo de amigos y atacó a la Guardia civil. El grupo se hizo fuerte en el cuartel de la zona. Cuando acudieron las fuerzas y se les requirió para que se rindieran salieron con los brazos en alto, pero se les recibió con una descarga. En vista de ello y dejando en tierra algunos heridos, volvieron a su baluarte. Los heridos fueron rematados a tiros. Los guardias de Asalto se negaron a dar muerte a los heridos como ordenaba el cabo, el cual, en vista de ello, dió muerte a cuatro de los heridos.

No echamos—dice—la culpa al Gobierno, pero es evidente que hubo extralimitación por parte de la fuerza pública. Se extiende luego en consideraciones y hace algunas alusiones al señor Martínez Barrio.

El ministro de la GUERRA: —Eso lo dice S. S. y no lo creo. (Risas).

El Sr. VIDARTE: —En Badajoz se han cerrado muchos centros obreros, se han registrado Ayuntamientos y se han recogido incluso sables de los guardias municipales, para dar la sensación a los patronos de que se desarmaba a los sindicalistas; pero la verdad es que se desarma a los obreros y a las izquierdas y se deja armadas a las derechas.

El Sr. TOLEDO: —Por eso en la calle de Alcalá fué asesinado días pasados un joven derechista indefenso.

El Sr. BLAZQUEZ: —De eso ya hablaremos.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Hay que reconocer que el orador se produce con gran corrección, y por lo tanto ruego a todos se conduzcan de igual forma y que no interrumpen.

El Sr. CASAS se ocupa de los sucesos de Bujalance y dice que los sublevados estaban de acuerdo con los patronos y capitalistas. Primeramente se cerró la Casa del Pueblo, y la Guardia civil estableció su cuartel general en el Centro Patronal.

En dicho pueblo hubo extralimitaciones por parte de la fuerza pública, y la represión fué cruel. En las afueras, una camioneta de la Guardia civil que conducía varios presos se detuvo al borde de la carretera y los guardias hicieron fuego sobre los presos. La explicación que se ha dado es que la Guardia civil repelió una supuesta agresión, y que en esa agresión re-



## CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno comenzó ayer una reunión que seguirá hoy, en la que trató de asuntos de trámite

## Aceptación de dimisiones, proyectos de ley y nombramiento de un subsecretario

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

## LA REUNION MINISTERIAL

Después de las diez y media de la mañana comenzaron los ministros a llegar a la presidencia para celebrar Consejo. A la entrada ninguno de ellos hizo manifestaciones de interés, pues el más explícito se limitó a decir que el Consejo no tendría ningún interés político, pues estaría dedicado al examen y despacho de cuestiones de carácter administrativo.

La reunión ministerial, que comenzó a las once de la mañana, terminó a la una de la tarde.

## A LA SALIDA

Uno de los primeros en abandonar la presidencia fué el jefe del Gobierno, que manifestó que el Consejo había terminado más temprano que de costumbre, porque casi to-

un concurso de prototipos de avionetas para escuela elemental.

—Proyecto de ley facultando al ministro para crear batallones de ametralladoras hasta completar el número de ocho.

—Decreto modificando el de 30 de octubre de 1927, sobre dietas que ha de devengar el personal que de tránsito para nuestras posesiones del Sahara occidental aterrice y pernocte en los aeródromos de la zona francesa.

—Proyecto de ley autorizando al ministro para concesión a varios jefes y oficiales del Ejército español de cruces del mérito militar con distintivo blanco, pensionada.

—Decreto para dar nueva redacción al apartado D del artículo tercero del decreto de 5 de enero de 1933, sobre situaciones del personal del Ejército.

Estado.—Se introduce modificación en la composición de la Junta Permanente de Estado y se acuerda convocarla para su constitución.

Instrucción Pública.—El Consejo de minis-

medias, por el Ayuntamiento madrileño y el Estado.

El asunto más importante fué el referente a la situación del personal del ejército. El Sr. Martínez Barrio, a quien los periodistas pidieron detalles del decreto aprobado, dijo que no podía darlos, pues entendía que lo mejor que podían hacer era leer íntegro el decreto.

Otro asunto importante es el relativo a la concesión del crédito para las obras del ferrocarril de La Coruña. El crédito se eleva a 2.095.000 pesetas, de las cuales 1.200.000 se destinan a las obras del primer trozo de dicho ferrocarril (Zamora-Puebla de Sanabria).

El ministro de Instrucción Pública dio cuenta de su viaje a Granada y expuso la conveniencia de instalar las dependencias y servicios de la Universidad en la Cartuja, que tiene 10.000 metros cuadrados y unos anexos de 50 hectáreas. Además cuenta con importantes servicios y con una estación sismológica.

Dijo que conviene llevar cuanto antes a la citada Cartuja las Facultades de Derecho y Ciencias de la Universidad granadina. Este asunto será estudiado en otros Consejos.

**JOYERIA V. IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBETA, 33

dos los ministros tenían que resolver algunos asuntos y él tenía que asistir, con algunos compañeros, a un almuerzo en el domicilio del señor Cantos.

El ministro de la Guerra confirmó las manifestaciones del presidente y dijo que como el almuerzo en el domicilio del señor Cantos estaba anunciado para la una y media y tanto el jefe del Gobierno como él tenían que recoger a sus respectivas esposas, por eso había terminado pronto la reunión ministerial.

Agregó que en vista de la brevedad del Consejo, que no permitió el examen de todos los asuntos que habían llevado los ministros, se había acordado celebrar hoy, martes, nueva reunión, que comenzará a las diez y media de la mañana.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro del Trabajo, señor Estadella, facilitó a los periodistas la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

“Presidencia.—Resolviendo las reclamaciones promovidas por los señores de Aguirre sobre propiedad de determinados objetos existentes en la capilla de San Ignacio, de Ategorrieta, San Sebastián, incautados a la Compañía de Jesús.

—Decreto cediendo al ministerio de Instrucción Pública la finca enclavada en el lugar denominado Cruz del Rayo, en esta capital, para dedicarla a campo de deportes de los Institutos nacionales de Segunda Enseñanza.

Comunicaciones.—Autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley facultando a la Dirección General de Correos para contratar las reparaciones de coches-oficinas hasta el importe total de pesetas 900.000 y exceptuando de las formalidades de subasta o concurso dichas negociaciones y las que se realicen en lo sucesivo.

Industria y Comercio.—Admitiendo a don José Moreno Calvache la dimisión del cargo de subsecretario de Industria y Comercio.

—Nombrando para sustituirle en este cargo a don Juan Calot Sanz, ex diputado a Cortes.

Gobernación.—El ministro dio cuenta al Consejo del estado del orden público, que sigue siendo satisfactorio.

—Se acordó estimar los recursos de don Manuel Paul Pagés y de don Luis Vega Ostos y dejar en consecuencia sin efecto las incautaciones gubernativas que de sus bienes se había acordado en 11 de octubre de 1932, con fundamento de la ley de 24 de agosto de 1932.

Guerra.—Autorizando al ministro para que por el arma de aviación militar se celebre

Gran surtido en cubiertos  
TALLER DE REFORMAS DE ALHAJAS

tros ha examinado los términos en que se encuentra planteado el problema referente a la calefacción de los grupos escolares de Madrid y, sin perjuicio de mantener su criterio de que los gastos ocasionados por los referidos servicios no corresponden al ministerio de Instrucción Pública, en su deseo de contribuir a la mejor y más pronta solución de un problema que tanto le preocupa en sus aspectos pedagógico y sanitario, acepta la propuesta del alcalde de Madrid y se ofrece por una sola vez, y ante lo excepcional de la situación, a contribuir a los gastos que se produzcan por el aprovisionamiento de combustible para la calefacción de los grupos escolares.

No existiendo en el presupuesto de Instrucción Pública una consignación de donde sea posible extraer los fondos necesarios para subvencionar esos gastos, será preciso obtenerlos mediante la votación por las Cortes de un crédito extraordinario que el ministro de Instrucción Pública se propone presentar a las mismas con la mayor celeridad, pero siendo esta medida de una obligada lentitud de tramitación, propone el ministro de Instrucción Pública al Ayuntamiento de Madrid que sea él quien contribuya en primer término, y de un modo inmediato, a los repetidos gastos, que el Gobierno está dispuesto a compartir, en su deseo de que no subsista la lamentable situación actual.

Obras Públicas.—Aprobación de la distribución del crédito correspondiente al presente trimestre para la continuación de nuevos ferrocarriles importantes en quince millones de pesetas.”

## NOTAS DE AMPLIACION

Como ya dijeron algunos ministros a la entrada, el Consejo de ayer tuvo carácter puramente administrativo, y puede decirse que la referencia oficiosa refleja bastante fielmente todo lo tratado y acordado en la reunión ministerial. A causa de la brevedad de ésta, fueron varios los ministros que no pudieron informar sobre los asuntos que llevaban y por eso se convino en celebrar hoy nuevo Consejo en la presidencia. Como los asuntos que están pendientes son muchos, la reunión comenzará a las diez y media de la mañana.

Como ya se dice en la nota, el ministro de Instrucción abordó el asunto relativo a la calefacción de las escuelas públicas de Madrid, y el asunto puede darse como totalmente resuelto con el acuerdo adoptado en el Consejo. Los gastos serán satisfechos, a

**TE CHAMBARD** PURGANTE LAXANTE  
El mejor remedio contra el ESTREÑIMIENTO  
PRECIO: 2'50 PTAS. BOTE

## “Ese sinvergüenza de Morán”

ES LA PELICULA QUE CONTIENE LA PIMIENTA NECESARIA PARA CONVERTIRLO EN UNO DE LOS VODEVILES MAS DIVERTIDOS DE LA TEMPORADA

ESTRENO, JUEVES, EN EL GRAN CASINO

**Para Su Cutis CUTIFINA**  
Ninguna Crema a base de drogas rejuvenecerá su cutis como este  
Producto De La Naturaleza elaborado con Aguas de La Carriga

**Joyería, P'ateria, Relojería**  
— OBJETOS PARA REGALO —

**VISITE USTED  
PETIT  
PARIS**

URBIETA, 39 Teléfono 1-35-93

**Confecciones  
para obreros**

**Sección especial,  
a precios intere-  
- santísimos -**

**Impermeables, p'umas, desde  
pesetas 8; checos, trincheros,  
ras, gabardinas y cueros,  
sin competidor**

**PETIT  
PARIS**

— URBETA, 39 —  
(Frente ESCUELAS DE AMARA)

**Se desea viajante**  
que conozca ramo cerería y hable vasco. Dirigirse con referencias a Julián Díaz Güemes. Apartado 11.—BURGOS.

**MALTA NATURA**  
Es mejor que el café, no ataca los nervios y es muy exquisito. De venta en C...



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Un error gravísimo

## El espejo alemán

"España no es Alemania", se ha repetido estos días en un acto público. Exacto. Ni climas ni hombres son análogos. Y fundándose en esto, se entona un responso al fascismo. Esta escuela de defunción es lo que ya nos parece excesivamente prematuro.

Porque, naturalmente, nadie cree en una implantación inmediata del fascismo en España. Ahora, hoy por hoy, ni en un plazo relativamente breve, hay que temer al fascismo usurpador del Poder. Precisa, en primer lugar, del hombre-mesías que requieren doctrinas de este tipo, el hombre que a esas masas anémicas y con vocación rebañiga inspire la confianza de un semidiós; precisas, además, de masas que hoy no tienen y que luego se organicen y aglutinen; precisas, por último, de un ideal común que forme un todo compacto de lo que hoy es tan solo una multitud dispersa. Pero, ¿es que todo esto que les falta ahora no pueden llegar a tenerlo mañana? Muy en contra de lo que se dice, nosotros pensamos que sí. Creemos que el líder izquierdista vive en un alegre optimismo que puede conducirnos a muy amargos desengaños.

Quien esto escribe estuvo por primera vez en Alemania el año 1922. Y a pesar de ser aquel el año del hambre, del espantoso crack alemán, situación propicia para cualquier rebeldía de derechas o de izquierdas, el alemán guardaba todos sus odios para el imperialismo. Hablamos con patronos y con obreros, con dirigentes socialdemócratas y con los grandes accionistas de la Siemens o con los poderosos magnates industriales de Dusseldorf: ni el rico ni el pobre, ni el acaudalado ni el hambriento, admitían la posibilidad de que en Alemania pudiera volver jamás un régimen de tipo imperialista o dictatorial; es más: había en sus palabras un estremecimiento de repulsa y de terror por el kaiserismo. Volvimos en el año 1930. Y a pocos pasos de la estación, lo primero que tropezamos fué un desfile de nazis bajo la histórica puerta de Brandeburgo, presenciado por una multitud que invadía ambos lados del Unter den Linden. A la tarde siguiente, en las verdes y hermosas praderas de la Wansee, destacamentos hitlerianos hacían maniobras. Y ante nuestro asombro, patronos, obreros, funcionarios, todos decían lo mismo: "¡Ah! Son los errores de la República quienes han traído esto".

En una entrevista que celebré con el secretario del Sindicato de Comunicaciones alemán, me decía éste que costaba gran trabajo contener la desbandada de los afiliados, tanto en ese como en todos los sindicatos obreros, porque la República no había otorgado casi ninguna de sus promesas. Y su afirmación era certísima; pero hacíale ver yo cómo no fué ese el error fundamental de la República, sino que esa equivocación era, simplemente, la consecuencia del gran error primario: el excesivo respeto que la República alemana había tenido para sus enemigos. Ni la República alemana se cuidó de dar a sus súbditos una educación republicana, desarraigando de las conciencias la tradicional huella imperialista, ni sujeto, poniéndolos a buen recaudo, a sus poderosísimos enemigos. El alemán no siente la democracia en absoluto; antes al contrario, su educación, sus modales, su régimen de vida tienden hasta en los menores detalles a la reminiscencia militarista. Dábase constantemente la curiosa circunstancia de poder advertir en casi todos los hogares, aun incluso en los de aquellos que se creían más republicanos, los retratos de Hindenburg y de Ludendorff. Respirábase por doquier, tanto en 1922 como en 1930, lo mismo en los momentos de exaltación que en los de decadencia republicana, un denso ambiente preñado de esencias reaccionarias. Los magnates del dinero camparon con toda libertad, maniobrando a sus anchas, especulando en contra del Estado. Y cuantos extranjeros acudíamos al café Viktoria, el café cosmopolita de Berlín, advertíamos con dolor que "aquellos" se iba...

Y se fué. ¿Causas? Los errores de la República. No lo olvidemos nosotros ni lo olvide tampoco el optimismo de Marcelino Domingo. En España también los errores de la República pueden desencadenar el fascismo. ¿Que nuestros fascistas no desfilarán a paso militar ni con camisa de color? Evidente, porque no obstante los instintos simiescos de nuestras derechas, el ridículo les hará comprender que ese camino es equivocado; pero se apoderarán del Poder sin desfiles, sin uniformes, con levita y chistera. ¿Que no tienen masas? Ya las tendrán si la República no enmienda

sus errores, si no hace la revolución que—como en Alemania—, prometió al pueblo, para limitarse a dejarla escrita a medias en una Constitución. Porque las masas son pendulares, que van de derecha a izquierda y recíprocamente, si no son atendidas con premura; y si algunas se marchan a nutrir las filas sindicales y comunistas, otras engrosarán los cuadros del fascio. ¿Errores de la República? ¿Es pequeño, acaso, el de burlar un proletariado quitándole ahora lo poquísimo que se le dió, mientras se halaga al poderoso devolviéndole lo que se le quitó?

Y si éstos son gravísimos errores políticos, no menores son los tácticos. ¡Dolorosa habilidad la que han tenido esos grupos republicanos para convertir en dispersa e inconsciente lo que era masa compacta y homogénea!

¿No fué esa la tremenda equivocación alemana? ¿Por qué la imitan tan admirablemente nuestros republicanos? Pocos partidos habrá en nuestra política que estén exentos de culpa; desde el progresista hasta el socialista, todos han incidido, cuál más, cuál menos, en el error. Porque—digámoslo con todo respeto para personas y entidades, y dando a las palabras el tono cordial del diálogo más que el estridente de la polémica—, equivocarlo está quien niegue la probabilidad de un fascio; pero más equivocadas están aún aquellas fuerzas obreras al rechazar sistemáticamente todo contacto con el republicanismo de izquierda, incurriendo así también en el error táctico alemán: romper la unidad en las fuerzas defensivas de la República en los precisos momentos en que sus enemigos la atacan. ¿Tienen ellos fuerzas suficientes para luchar revolucionariamente con el fascismo? Por creerlo así en Alemania el frente único revolucionario, están hoy los nazis en el Poder y socialistas y comunistas en los campos de concentración; por una intencional desafortunada en Italia, lleva Mussolini once años gobernando en Roma.

Preciso es conocer la realidad. Ni optimismos exagerados ni equivocación al valorar las propias fuerzas. Enmendar los errores de la República. He ahí la gran obra de las izquierdas: perfeccionar lo poco que hicieron y emprender lo mucho que dejaron de hacer.

J. PASTOR WILLIAMS

(Prohibida la reproducción.)



PENSIÓN MONTEMAR

AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 40 a 15 pesetas

**ESTRENIMIENTO**

El Mejor Remedio  
El Más Cómodo  
El Más Económico

VERDADEROS  
**GRANOS DE SALUD**  
del **D<sup>r</sup> FRANCK**  
DE VENTA EN TODAS FARMACIAS

A. TRONCIN a J. HUMBERT, 59, Rue Nollet, PARIS

Joyería

Relojería

PARA BODAS



ALDAMAR, 12

(JUNTO AL MERCADO DE LA BRECHA)

Platería

Cubiertos

El "affaire" Stavisky

## "DEMI-MONDE" FINANCIERO Y POLITICO

El "affaire" Stavisky lo ocupa todo. Su eco llega incluso a eclipsar la trágica ejecución dictada por el proceso de Leipzig y las informaciones políticas sobre el viaje de sir Simon, motivado por las eternas negociaciones sobre la reanudación—o el certificado de defunción—, de la Conferencia del Desarme y de la paridad de derechos reclamada por Alemania. Un hombre que ha estafado de 500 a 600 millones de francos se impone a la atención del mundo, primero por lo que el hecho tiene en sí de espectacular y, después por la serie de complicitades directas e indirectas; las que concurren en el "affaire" Stavisky son tales que la atención de la opinión pública se siente sorprendida ante una organización que, sin duda, debe ser bastante anómala, como se desprende del fenómeno de que un estafador calificado, conocido como estafador desde hace dieciocho años, pudiera robar cientos de millones a los Bancos, a las Sociedades de seguros y a los particulares valiéndose de unos medios que una vez conocidos, parecen de una grosera sencillez. ¿A qué anomalía de la sociedad moderna obedece el hecho de que en un período de pocos años se sucedan una serie de escándalos colosales?

¿El régimen parlamentario? Por de pronto es la "cabeza de turco" contra la que disparan sus críticas violentas, a propósito de cualquier motivo, sus adversarios; pero el régimen parlamentario—contra el que se manifiestan los "camelots du roi" franceses—no es en esto más responsable que un régimen dictatorial ni una República lo es más que una monarquía.

El período de post-guerra ha traído la avaricia del oro, los especuladores, las jugadas de bolsa, una finanza que no es finanza y un comercio que no es comercio, y no existen leyes económicas ni morales de control y represión adecuadas. El peligroso principio según el cual un hombre o un Estado valen según la cantidad de millones que puedan tener y producir ha sido trasplantado de América a Europa. ¿Producir qué y de qué manera? Con todos los medios: tal artista cinematográfico no es conocido por sus méritos sino por los millones que gana; tal banquero por la cifra de millones que controla; tal periódico por los capitales y los palacios de que dispone; tal hombre político por sus relaciones en el mundo de los negocios.

El mundo de post-guerra se ha convertido en el "demi-monde" equivoco de nuestros días. En esta atmósfera donde el único amo y señor es el dinero, la corrupción es la única manera de llegar.

¿Culpa de los regímenes? ¡No! La explotación de los partidos políticos antidemocráticos puede acusar de semejante corrupción al régimen representativo; pero esa corrupción y degeneración se ha constatado también en Francia durante la Restauración y en todas las partes del mundo después de las grandes guerras.

Después de la última gran guerra, durante el período ilusorio de la "prosperidad" inflacionista, los escándalos financieros y las grandes estafas han estado a la orden del día en todos los países del mundo, bajo todos los regímenes: de Kreuger, en Noruega, a Insull en los Estados Unidos, pasando por madame Hanau y Oustric, en Francia y el escándalo Gualino de los "Bonifiché" en la Italia mussoliniana, hasta llegar a Stavisky. Stavisky es el último producto de esa época turbia en que el dinero es rey y donde la estafa es la costumbre, lo mismo en finanzas y en política que en arte. Esperemos que el último escándalo—en orden cronológico—, sea también el último escándalo en el orden definitivo.

Pero también lo malo puede resultar bueno. El mayor peligro de las democracias consiste en la formación de esas incrustaciones parasitarias, la formación de ese "demi-monde" financiero y político que va desde el periódico de chantage, al periódico de negocios y al llamado "hombre de negocios". Es inútil que algunos partidos políticos traten de explotar el escándalo Stavisky desde el punto de vista de los cómplices del estafador: en primera fila aparece un señor Aymard—fascista y adversario del régimen parlamentario—, y un Dubarry, que se dice neo-democrático, partidario de la regeneración de la democracia mediante sistemas neo-fascistas. Ambos eran directores de periódicos, de esos periódicos de negocios cuya finalidad es crear y explotar después toda clase de corrupciones.

Esta prensa de negocios se ha convertido en un verdadero peligro en todo el mundo. Si también lo malo pueda resultar bueno, el escándalo Stavisky debe servir de base para poner en discusión—con la intención de encontrar una solución, de gran interés para la vida de las naciones—, el problema de las organizaciones de Prensa, darle una orientación definitiva que le permita ser libre y desarrollar su función política y social, destruyendo para siempre la Prensa de negocios y de dinero.

También se debe poner sobre el tapete, para ver de encontrar una solución, el problema de ese "demi-monde" político y financiero, corrupción que compromete la organización de la sociedad.

El régimen democrático se ha salvado muchas veces en Francia reaccionando, con violencia en algunos casos, contra ese "demi-monde" equivoco, que ha llegado a poner en peligro más de una vez las instituciones. Desde Panamá—que provocó la desaparición de un partido republicano oportunista y a la fe—, hasta Stavisky, se constatan los mismos movimientos de reacción en la opinión pública.

Sería una feliz consecuencia si el escándalo Stavisky provocara en la opinión pública una reacción que hiciera conmover violentamente todo ese "demi-monde" político, financiero y periodístico que se ha incrustado como un parásito en el cuerpo vivo de la República francesa. Los regímenes democráticos tienen una superioridad sobre los regímenes dictatoriales: permiten el control y la acción de la opinión pública en vez de ahogar el escándalo.

El presidente del Consejo de ministros francés, señor Chautemps, ha prometido, en un discurso, una represión severa. Mientras tanto es preciso que se produzca una reacción en la opinión pública: la reacción de los valores morales contra la idiota y criminal adoración del dinero, única base que permite a todos los Stavisky del mundo—y del "demi-monde"—renovar sus estafas.

Aurelio NATOLI.

(Prohibida la reproducción.)

## LA GRIPE

La tos, tan fatigosa, la neumonía, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más frecuentes de la gripe.

Además, la convalecencia de la gripe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembaraza sino con dificultad del veneno gripal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pasa al estado crónico.

Las indicaciones del tratamiento son múltiples; ante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa.

La Solución Pautauherge responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la gripe y además repara las fuerzas y estimula el estado general.

Los reclusos de Ondarreta  
suspiran por la libertad  
y los dulces de Luserreta.  
Así se saca en consecuencia  
que para esos desgraciados  
los caramelos Gayarre  
son los más indicados.

LUSARRETA.—Fábrica: EASO, 47, bodega.

— Teléfono 14-9-93 —



## Información general

## En una finca rústica de Córdoba es muerto a tiros un oficial del Ejército, cuyo padre fué agredido hace un mes

Los elementos extremistas están cometiendo diversos desmanes en el campo de Jaén

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

## DICE EL SEÑOR SELVAS

BARCELONA.—Ayer al mediodía, el consejero de Gobernación de la Generalidad señor Selvas, dijo a los periodistas que en Llinas de Vallés, donde el día anterior se registraron incidentes con motivo de una manifestación organizada por los elementos izquierdistas para festejar el triunfo electoral, se había restablecido la tranquilidad. Añadió que para informarse de lo ocurrido había enviado a dicho pueblo un delegado el cual le acababa de telefonar diciendo que la tranquilidad era completa.

Dijo también el Sr. Selvas que también en Manresa se registraron incidentes por la misma causa que en Llinas de Vallés y que los promotores habían sido elementos irresponsables.

## DE LOS SUCESOS DE CABO JUBY

MADRID.—En la Dirección de Colonias y Marruecos facilitaron ayer al mediodía la siguiente nota:

«Los detallados informes que obran ya en poder del Gobierno, relativos al triste suceso ocurrido días pasados en Cabo Juby, confirman la primera impresión comunicada a la opinión pública de que se trataba de un hecho esporádico ajeno en absoluto a la política española en el territorio del Sahara, y que no ha tenido la menor repercusión en nuestras cordiales relaciones con los naturales del país, que desde el primer momento se colocaron a nuestro lado y han sido los más activos colaboradores en la persecución y captura de los desertores, tres de los cuales han resultado muertos en encuentros con las patrullas indígenas que los perseguían.

Recuperados tres fusiles y una pistola que componían todo el armamento llevado por los fugitivos y presentado uno de éstos levemente herido en la cabeza, continúan las diligencias instruidas por el juez, enviado por las autoridades judiciales de Canarias, se ha reintegrado a sus funciones en aquellas islas el coronel don Fernando Capaz y ha emprendido el regreso a Madrid el capitán don Gonzalo Peña, enviado por la Dirección general de Marruecos y Colonias, para informarle ampliamente de lo ocurrido, quedando por lo tanto liquidado este incidente.»

## LA ASAMBLEA FERROVIARIA

MADRID.—Ayer, mañana y tarde, continuó sus trabajos la asamblea ferroviaria, reuniéndose las Ponencias para examinar los asuntos que el día anterior fueron distribuidos.

El jueves se reunirá el pleno de la asamblea.

## UN TENIENTE DEL EJERCITO, ASESINADO

CORDOBA.—En el cruce de la carretera de Madrid a Cádiz, en el término de Arjonilla, iba ayer tarde a caballo y vestido de paisano, el teniente de Infantería don Fernando López de León, afecto al regimiento número 9 de guarnición en Sevilla. Recorría una finca de su propiedad, en la que se está efectuando la recolección de aceituna. Inopinadamente le salió al encuentro un grupo de desconocidos, que le hizo una descarga, dándose después a la fuga. El señor López de León quedó muerto en el acto, pues una de las balas le había atravesado el corazón.

Varios obreros recogieron el cadáver, llevándolo al Hospital.

La Guardia civil dió una batida, sin resultado.

Hace un mes, don Juan López de Carmona, padre de la víctima, fué también víctima de un atentado en el mismo lugar y resultó gravemente herido.

MADRID.—El ministro de la Gobernación, al recibir de madrugada a los periodistas, les dió cuenta del asesinato del teniente señor López de León y dijo que la Guardia civil continuaba practicando diligencias para detener a los criminales.

Añadió que hace unos días el citado teniente sorprendió a varios individuos que robaban aceitunas de su finca, y les reprendió, sospechando que esto haya sido el origen del crimen.

HALLAZGO DE ARMAS Y MUNICIONES  
CORDOBA.—Después de grandes trabajos se ha logrado la desecación de varios pozos de Bujalance, habiéndose encontrado en ellos grandes cantidades de armas y municiones que habían arrojado a dichos pozos los complicados en la intentona anarco-sindicalista.

## TRES GUARDIAS HERIDOS

CORDOBA.—En la Avenida de Canalejas, a

las diez de la noche, una motocicleta ocupada por tres guardias civiles volcó al hacer un rápido viraje. Resultaron heridos de importancia los tres guardias, que se llaman José Villarrubia, Cándido Castedo y José Barrios.

DETENCION DE UN ESTAFADOR ALEMAN  
TENERIFE.—En el valle de Orotava fué detenido un turista alemán reclamado por las autoridades de Lisboa, por una supuesta estafa de 78.000 marcos. La detención se practicó por haberse recibido un aviso por radio.

DESMANES EN LOS CAMPOS DE JAEN  
JAEN.—Los labradores han dirigido telegramas al ministro de la Gobernación denunciando que en los campos elementos extremistas vienen cometiendo toda clase de desmanes y robos de aceitunas. Dicen que si no se pone término a esta situación, abandonarán las fincas.

## INCIDENTES CON MOTIVO DE UN DESAHUCIO

ZAMORA.—En el pueblo de Corese se registraron ayer incidentes al presentarse el juez, acompañado de una pareja de guardias civiles, en el comercio propiedad del alcalde radical socialista don Luis Arenal. El desahucio estaba motivado por la falta de pago. Los elementos radicales socialistas, capitaneados por el alcalde, recibieron hostilmente al juez y a los guardias. Un grupo intentó desarmar a los guardias. Llegaron refuerzos y se llevó a cabo la diligencia y se restableció la tranquilidad. Se practicaron varias detenciones.



## Niño con Emulsión Scott; fuerte como dos

Proporcionadle salud y energías con la Emulsión Scott. Su riqueza en vitaminas y sus hipofosfatos desarrollan el cuerpo y tonifican los nervios. Suministra además la sobrealimentación necesaria para suplir el desgaste producido por los juegos violentos y los estudios y para resistir las enfermedades propias de la edad. El niño con Emulsión Scott va doblemente alimentado.



EMULSION  
SCOTT

## F. Loidi Zuláica

ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29.  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

## Jenaro Mañeru

Piel y venéreas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tlf. 12-7-60  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64

SOMBRERERIA LECLERO

NARRICA, 18

Se hacen toda clase de arreglos de  
—sombreros de señora y caballero.—

## La etapa trágica

## Se atribuye el incendio que destruyó al avión francés "Esmeralda", a la explosión de una bomba de oxígeno

En la catástrofe perecieron todos los tripulantes, entre ellos varias personalidades

PARIS, 16.—Se conocen algunos detalles de la catástrofe de aviación que se produjo ayer por la noche en Corbigny, no lejos de Clermont, y en la cual encontraron la muerte los diez ocupantes del aeroplano gigante trimotor "Esmeralda", que regresaba de Saigon y que precisamente realizaba la última etapa de su vuelo hacia París. El aparato había hecho su último aterrizaje, en Lyon, a las seis y cuarto de la tarde.

Las víctimas de la catástrofe son las siguientes:

Mr. Pedro Pasquier, gobernador general de Indochina, que para mostrar su confianza en el aeroplano lo había elegido como medio de locomoción para venir a Francia.

Mr. Chaumie, director de la Aviación mercante en el Ministerio del Aire.

La esposa de Mr. Chaumie.

Mr. Maurice Nogués, director general adjunto de la Compañía Air France.

Mr. Balazuc, director de material de la Compañía Air France.

Mr. Larrieu, encargado de misión del Ministerio del Aire.

Mr. Brusault, capitán ayudante del gobernador general de Indochina.

Mr. Launay, piloto del "Esmeralda".

Mr. Queirel, radiotelegrafista del aeroplano.

Mr. Campbell, mecánico del "Esmeralda".

Las causas exactas de la terrible catástrofe no están aún determinadas.

Los informes recogidos indican que ayer, a las siete y diez minutos de la noche, un mensaje lanzado por el radiotelegrafista del "Esmeralda" decía que el aparato volaba a 1.600 metros de altura y estaba cogido por una tempestad de nieve. A las siete y media un gendarme del puesto de Corbigny oyó el ruido del motor de un aeroplano, y cuando se asomó a la ventana de su casa vió un aparato de gran tamaño que volaba a unos 150 metros de altura y que algunos segundos después se incendiaba y caía envuelto en llamas en dirección a la estación de Corbigny.

También a las siete y media de la noche la esposa del doctor Perdinat, de Corbigny, vió en el cielo una luz vivísima que descendía al suelo con rapidez. A los pocos segundos oyó una formidable explosión.

El "Esmeralda", que se había incendiado, se había precipitado a tierra y en ella seguía ardiendo. Gran número de vecinos de Corbigny se dirigieron rápidamente al lugar donde se había producido la catástrofe; pero, desgraciadamente, nada pudieron hacer en favor de los ocupantes del aparato. El "Esmeralda" no era más que una gigantesca hoguera que irradiaba calor insoportable a muchos metros de distancia. El fuego duró hasta que quedó consumida toda la gasolina de los depósitos, y hasta las nueve de la noche no pudieron retirar los bomberos los primeros cadáveres de entre los restos del aeroplano, terminando la terrible operación a las once de la noche.

Cuando se produjo la catástrofe el viento soplabá de modo huracanado.

Lo que está fuera de duda es que el "Esmeralda" volaba bajo, y ello podía obedecer a un deseo del piloto de evitar que se formase hielo sobre los carburadores por el frío que reinaba a gran altura. Al volar de esta forma es probable que el aparato chocara con un cable conductor de energía eléctrica a alta tensión, y esta hipótesis parece acertada, ya que en el momento de producirse el incendio del aparato quedó sin luz todo el pueblo de Corbigny. Otra hipótesis, basada en un reconocimiento de los restos del aparato, es la de que el accidente se debió a la explosión de una botella de oxígeno de las empleadas para poner en marcha los motores de los aeroplanos. Esta versión parece corroborada por las declaraciones de varias personas que afirman haber oído una fuerte detonación antes de que se produjera la caída del "Esmeralda".

El lugar de la catástrofe se encontraba, en un radio de 500 metros, lleno de trozos de aluminio retorcido, piezas de los motores y restos humanos carbonizados.

Según otros testigos, el aeroplano dió varias vueltas sobre Corbigny, como si el piloto quisiera orientarse, momentos antes de producirse la catástrofe.

El aparato cayó en la colina llamada Bel Air.

La identificación de los cadáveres es punto menos que imposible por encontrarse horriblemente destrozados y carbonizados sus restos. No hubiese sido posible conocer los nombres de las víctimas a no haberse sabido quié-

nes eran los ocupantes del "Esmeralda". El Gobierno ha acordado que corran a cargo del Estado los funerales de las víctimas de esta catástrofe.

PARIS, 16.—El "Esmeralda" era el más moderno de los aeroplanos comerciales de Francia. Estaba dotado de tres motores de a 550 caballos, y en las pruebas llegó a alcanzar, con plena carga, una velocidad de 300 kilómetros a la hora. Este aparato tenía los "records" mundiales de 1.000 y 2.000 kilómetros con 500 kilogramos de carga y con velocidad media horaria de 256 kilómetros.

Entre los vuelos notables realizados por el "Esmeralda" se contaban los de París-Londres, cubierto en una hora y siete minutos; París-Dakar, en 24 horas; París-Angel, en seis horas; y París-Bruselas, en 52 minutos, todos estos vuelos con plena carga.

## Carlos Hevia ha jurado el cargo

## El Gabinete Grau dimite, y el nuevo presidente es muy discutido

LA HABANA, 16.—D. Carlos Hevia ha jurado el cargo de presidente provisional de la República ante la Suprema Corte.

Todos los ministros del presidente Grau San Martín han presentado la dimisión de sus respectivos cargos.

A las cuatro y veinte minutos de la tarde intervinieron fuerzas armadas para dispersar una manifestación pública de partidarios del Sr. Grau San Martín que protestaban contra la dimisión de este señor. Resultaron cuatro manifestantes muertos y 14 heridos.

El Sr. Grau San Martín salió del palacio presidencial después de dos horas de discusión con sus principales amigos políticos, y marchó a la Embajada de México, donde se alojara provisionalmente.

La situación política después de la elección de D. Carlos Hevia como presidente interino de la República continúa acusando intranquilidad, ya que evidencia la existencia de dos corrientes de opinión en el seno de la Junta revolucionaria.

El coronel Batista, jefe del Estado Mayor, desea realizar un programa más conservador que el del Gabinete Grau, principalmente para conseguir el reconocimiento del Gobierno cubano por los Estados Unidos. En cambio el Sr. Guiteras es partidario de mayores radicalismos en la obra del Gabinete. Esta discrepancia de opinión bien pudiera dar lugar a que estallase una guerra civil sangrienta en la isla.

Los partidos de la oposición al Gobierno del Sr. Grau San Martín continúan en igual actitud respecto al nuevo presidente provisional de la República, Sr. Hevia.

El líder de los estudiantes, D. Rubén León, ha manifestado que la mayoría de los estudiantes son opuestos al Gobierno del señor Hevia, por entender que no será otra cosa que una dictadura más o menos moderada.

Los jefes de la agrupación política denominada ABC han declarado que se oponen al nuevo Gobierno. (United Press.)

## Colegio oficial de doctores y licenciados en Ciencias y Letras

Se pone en conocimiento de los colegiados que la lista alfabética de los que tienen derecho a tomar parte en la elección de la Junta de Gobierno, se halla de manifiesto a disposición de los señores colegiados, a partir del día de la fecha en la Secretaría del Colegio (Instituto de Segunda Enseñanza).

La junta general ordinaria con el fin de verificar elección de Junta de Gobierno para el actual año, tendrá lugar el domingo, 24 del corriente, a las diez en punto de la mañana, en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.

Se pone en conocimiento de los interesados.

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFORETO

CABALLERO



# LOS FESTEJOS DE SAN SEBASTIAN

## UNION ARTESANA

Gran carrera ciclista internacional humorística. — Organizada por la Piña el Buen Humor, perteneciente a esta Sociedad.

Esta Sociedad, creyendo oportuno y para dar más aliciente a la festividad de San Sebastián, Patrón de esta capital, ha organizado una "Gran Carrera Ciclista Internacional Humorística", dirigida por la Piña el Buen Humor.

Esta se celebrará el día 20, a las doce de la mañana; ya se están solicitando las firmas de los corredores más destacados del mundo y sus alrededores.

En días sucesivos se irán dando a nuestros lectores a conocer las firmas de éstos, así como los países que intervendrán en esta lucha magna, al tiempo que el itinerario que ha de llevarse.

## DONOSTI BERRI

Con motivo de las fiestas patronales, esta popular Sociedad de Amara ha organizado para el próximo sábado, día 20, un reparto de raciones entre los pobres del barrio, con cargo a los fondos sociales.

El rasgo merece todo género de elogios, que no escatimamos.

Al mismo tiempo, agradecemos a la Directiva de dicha Sociedad el envío de uno de los bonos que serán canjeados por una ración, bono que haremos llegar a manos de persona necesitada.

El reparto se celebrará a las once de la mañana, en el domicilio social, Autonomía, 1.

## DONOSTI-ZARRA

Los festejos que se organizan para el día de San Sebastián traen consigo los comentarios acostumbrados. El vecindario se fija en todos sus detalles con muchísimo interés, y exclama: ¿Qué nos prepara la Donosti-Zarra?

Este año, los programas que se están repartiendo señalan la novedad iniciada por los directivos de la Donosti-Zarra de dar a las fiestas aspecto de solemnidad y el mayor esplendor posible. Al objeto se ha llamado a todas las sociedades del populoso barrio del Antiguo, invitándoles a cooperar en las próximas fiestas, teniendo la pretensión de mejorar, si fuera posible, los pasados festejos de otros años.

Las simpáticas jóvenes que nos invitan a que demos más días de baile al "agarrao", no consideran siquiera que Donosti-Zarra, hasta la fecha, nunca ha escatimado nada, pudiéndolo hacer; y si en esta ocasión no ha logrado agradar a esas todas las amantes del baile, ha sido sencillamente que hemos llegado a sobrepasar los límites en la confección del programa de festejos, y que nuestros recursos nos limitan a proceder de la manera expuesta, ante la realidad de las cosas.

Sin embargo, no por eso pierdan las esperanzas, que todavía todo puede arreglarse.

Los "casheros" también están impacientes de que llegue el día, para escuchar entusiasmados a los notables "bersolaris" de estos contornos, los "Asteasu" y "Azcoiti".

Contando con la benevolencia del director de LA VOZ DE GUIPUZCOA, pedimos a las jovencitas que tanta simpatía derrochan y nos miran los pasos que damos en la organización de los festejos, se acuerden de que habrá el domingo una entretenida carrera de cintas. Con esto damos a entender que la ocasión es propicia para favorecernos con unas cintas confeccionadas con gusto.

¡Todo por San Sebastián! — El secretario.

## CLUB DEPORTIVO FORTUNA

Este Club donostiarra dedica en estos momentos toda su atención en la organización del banquete que, como en años anteriores, se celebrará a las nueve de la noche del próximo viernes, 19 del actual, y en su domicilio social, como víspera de la festividad de San Sebastián, Patrón de nuestro querido "txoko".

Dicho simpático acto, tan tradicional y obligado por las sanas y viejas costumbres de nuestras veteranas y "koskheras" sociedades donostiarras, servirá para que al compás de un excelente menú servido por el afamado maestro de la cocina I. Gorostidi, los entusiastas "fortunistas" puedan compartir con sana y franca alegría y el humor envidiable que en estos casos saben derrochar.

En el domicilio social y en la tablilla de anuncios, se ha expuesto el menú del banquete, así como la lista de inscripciones para el mismo, la cual quedará definitivamente cerrada el viernes, a las doce del mediodía. Por dicha causa, hemos de rogar a los rezagados se inscriban con la debida puntualidad, a fin de evitar los naturales entorpecimientos de última hora. Con que, "fortunistas", a inscribirse cuantos antes, ya que el "gran" Anthon nos espera con sus sorpresas.

# sólo 90 céntimos



Ni un céntimo más le costará la nueva cajita de bolsillo, que lanza al público el **LABORATORIO RICHELET** y que contienen sus célebres

# PASTILLAS

Son tan indispensables como el abrigo u otra prenda de invierno destinada a conservar el calor del cuerpo pero que no impide los estragos del frío y de la humedad en las vías respiratorias. Su porte no deforma los bolsillos como los encendedores o llaveros y ocupa el sitio de un pequeño cuaderno de notas. En el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Con una Pastilla Richelet en la boca no tema usted la salida de casa ni el contacto con el frío de la calle al abandonar un local cerrado, los templos, las salas de espectáculos, etc. No sentirá la molestia del aire viciado por exceso de calefacción o por ventilación insuficiente, ni correrá el peligro de un resfriado en trenes, tranvías, autobuses u otros vehículos donde las corrientes de aire son inevitables.

Con una Pastilla Richelet se protegerá contra la tos, los catarros, afeccio-

nes a la garganta y a los pulmones y evitará la mala impresión que producen los aprensivos cubriéndose la boca con bufandas o pañuelos, creyendo alejar así el peligro de la grippe, bronquitis y males de garganta y, dando la sensación de hallarse enfermos.

Las Pastillas Richelet tienen un sabor agradable, no cansan el estómago, son aromáticas y de excelente ayuda para la digestión. Favorecen las secreciones eliminatorias; calman los sofocos y ataques de tos; hacen desaparecer las irritaciones de garganta y preservan las vías respiratorias contra la repetición de tales enfermedades.

Los ancianos, adultos y niños propensos a bronquitis o resfriados, y todo aquel que por sus deberes o aficiones está expuesto a los cambios bruscos de temperatura, deben proteger sus vías respiratorias con las Pastillas Richelet.

Pida usted en cualquier farmacia la nueva cajita de bolsillo por sólo 90 céntimos.

Sigue vendiéndose también la caja grande al precio de 1,85 ptas., más el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídalo al **LABORATORIO RICHELET**. — San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.



## Una opinión

## El homenaje al señor López-Prior

## Para Agrupación Femenina Radical

No puedo menos de reconocer el acierto que Agrupación Radical Femenina de San Sebastián ha tenido, al organizar una suscripción con el fin de llevar a cabo el homenaje dedicado a la insigne y querida figura de don Andrés López-Prior.

Quien como yo conozca y haya comprobado la labor realizada por el jefe de Sanidad de esta provincia en la región andaluza, se hará cargo de lo simpático y merecido que resulta el acto.

Don Andrés puede sentirse muy satisfecho del interés que ha despertado esta demostración de cariño y justicia hacia él.

Yo, persona ajena completamente a la política radical, me adhiero tanto moral como materialmente al acuerdo adoptado por el simpático grupo de damitas que con tanto ardor se ocupan del proyectado homenaje, convencido desde luego en que resulta ridículo el suponer pueda relacionarse en lo más mínimo con la política.

Me creo obligado a prestar esa cooperación después de haber sido testigo real de sus andanzas heroicas por Almería.

Tengo la completa seguridad que el mismo pueblecito de Padules, se verá muy honrado de poder coadyuvar en el homenaje que los donostiarros brindan a su muy amado protector.

Así, pues, no eche en saco roto la Comisión o Junta organizadora, que los andaluces, y muy especialmente los almerienses, lamentaríamos muy de veras que dejaran de enviar una comunicación con el acuerdo adoptado a la provincia que en tantísima estimación tiene a don Andrés.

De esta forma, la lista de suscripción, en la que numerosísimos elementos e importantes entidades figuran, se verá notoriamente engrosada.

Fernando Conty de Almenar.

## Constitución de una nueva sociedad gremial

Acaba de constituirse en San Sebastián una Sociedad: "Gremio de la Industria y Comercio de Lecherías", cuya creación constituye una de las necesidades más apremiantes y estimables para la ciudad. Al propio tiempo que nace para la defensa de sus intereses y cooperación mutua de todos los industriales afines, busca la solución de tanto problema pendiente en el seno de la industria lechera donostiarra: Obtención de la mejor calidad del producto para la venta al público; cumplimiento de las Ordenanzas Municipales, etc., etc.

Deseamos a la nueva Sociedad el mejor acierto en el desempeño de sus gestiones, encaminadas a unos fines tan laudables.

Dicha Sociedad tiene su domicilio social en la calle Padre Larroca, número 6, bajo.

## Venta de robles

Vendo muy buena madera en troncos. Informa: MARTIN LARREGUI.—Elizondo.

## CENTROS OFICIALES

## Los gestores de las Provincias Vascas y de Navarra se entrevistarán hoy con el ministro de Hacienda

En esta entrevista se tratará de cuestiones relacionadas con el Concierto Económico. Las obras en la carretera de la costa. - El cierre de cafés y bares

## Ayuntamiento

## Una invitación

Don Pedro Zaragüeta y don Eugenio de Cortajena, presidente y secretario, respectivamente, de la Sociedad de Socorros Mutuos, visitaron ayer al alcalde para invitarle a un almuerzo íntimo que celebrarán hoy en un restaurant de la localidad.

## Los serenos de Comercio

Una comisión de serenos de Comercio ha presentado un escrito en el Ayuntamiento, al mismo tiempo que se entrevistaban con el alcalde, para que intervenga en un pleito que sostienen dos serenos acerca de la provisión de una plaza en uno de los barrios de la ciudad.

Manifestó el alcalde a sus visitantes que la Comisión de Gobernación abrirá con la debida urgencia una información para averiguar lo que hubiera de cierto en el caso que se le ha referido y proceder en justicia.

## La sesión de hoy

Orden del día de la sesión ordinaria que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde:

Recaudación obtenida por Arbitrios e impuestos durante el mes de diciembre último. —Jornales y cuentas.

## INFORMES

## De la Comisión de Fomento.

Proponiendo se autorice a la Comisión de Fomento para disponer de la suma de 5.000 pesetas para festejos del día de San Sebastián.

—Proponiendo se conteste en la forma que se indica a las peticiones de subvención formuladas por las sociedades Orquesta Sinfónica y Orquesta Filarmónica, y el Centro de Estudios Científicos.

—Proponiendo acuerdos sobre la adquisición de material para el Gabinete de Odontología de las Escuelas públicas municipales.

## De la Comisión de Obras.

Proponiendo se abone la 13 semana de trabajos en los desmontes de Amara.

—Proponiendo se devuelva una fianza por suministro de asfalto.

—Proponiendo se deniegue la excedencia por un año en el cargo de bomberos super-numerarios a los señores Gárate y Aizarna.

—Proponiendo se autorice a don Rafael Lataillade y consortes para proceder a la limpieza del arroyo de los Juncales.

—Proponiendo se proceda a la enajenación del solar y edificio que hoy ocupan las escuelas municipales de Garibay y Peñafloreda.

—Respecto al asunto del suministro de boquetes asfálticos fuera de contrata, durante el pasado año.

## De Mercados, Pescaderías y Mataderos.

Estado comparativo del movimiento de la Pescadería en 1932-33.

Estados estadísticos del movimiento del Matadero durante el año 1933.

—Proponiendo el nombramiento de cuatro vigilantes efectivos de Arbitrios.

## De Gobernación.

Proponiendo se desestime la petición del subje de la Guardia Municipal, de que se

le reconozcan los años de servicio prestado en el ejército.

—Proponiendo se abonen las horas extraordinarias de servicio que prestaron en 1933 las fuerzas de las secciones Urbana y Rural.

—Proponiendo se autorice a la Sociedad Gaztelubide para celebrar un concierto de baillables y tamborrada en la noche del día 19.

—Proponiendo el nombramiento de dos encargadas suplentes de los W. C. y una encargada suplente de los lavaderos.

—Proponiendo el nombramiento de conductor-mecánico de las furgonetas del Pabellón de Desinfección.

## De Ensanched.

Proponiendo acuerdo sobre enajenación de terrenos al convento de las Oblatas.

## Sobre la mesa.

Informe de Fomento, sobre la forma en que ha de abonarse al Automóvil Club el déficit de las pruebas del Circuito.

—Informe de Gobernación sobre la adquisición del aparato de señales luminosas electro-matic.

—Informe de Ensanched, sobre aprobación definitiva de la reforma al proyecto de ensanche Ategorrieta-Gros-Kursaal. Voto particular.

—Informe de la Comisión de Mercados, presentando nuevo reglamento de la Pescadería.

—Informe de Ensanched, declarando no haber lugar a la reclamación formulada por doña Cándida Múgica. Voto particular.

## Traslado de servicios al nuevo edificio.

Desde mañana quedarán instalados en el nuevo edificio municipal de Amara el Instituto Municipal de Higiene y la Casa de Socorro, establecimientos que tendrán su entrada por la calle de Urdaneta.

Como la Diputación provincial se tiene que hacer cargo en fecha próxima del inmueble donde estos servicios estaban instalados en la calle de Garibay, la Inspección municipal, única dependencia que continúa en el antiguo edificio de la Fábrica de Tabacos, se trasladará muy pronto al de Amara.

## Diputación

## El viaje de las Gestoras a Madrid

El secretario de la Corporación provincial de Guipúzcoa, que se encuentra en Madrid, comunicó el día anterior por teléfono con el presidente de la Gestora de Guipúzcoa, que se encontraba en aquel momento asistiendo en Vitoria a la reunión de la Junta administrativa para la electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde, diciéndole que el ministro de Hacienda había señalado las doce y cuarto de la mañana del miércoles para recibir a los gestores del País Vasconavarro.

También comunicó el señor Barcáiztegui que seguía haciendo las gestiones oportunas para conseguir que antes de esta audiencia con el ministro pudieran ser recibidos los comisionados de las cuatro provincias por el jefe del Gobierno, señor Lerroux, ya que en esto habían demostrado gran interés los gestores.

Como consecuencia de esta comunicación, se acordó que ayer mismo, por la noche —como así fué—, salieran en el sudexpreso con dirección a Madrid el presidente de la Diputación de Guipúzcoa, señor Castro Casal, y el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Liceaga.

También anunció su salida para la capital de la República el presidente de la Comisión gestora de Navarra.

Como ya hemos dicho días pasados, en esta visita al jefe del Gobierno y al ministro de Hacienda se tratará de cuestiones que afectan a la aplicación del Concierto económico.

## Reparto de cantidades

La Junta oficial pro-damnificados hará hoy, en las localidades que se citan, los siguientes repartos de socorros a los damnificados por las inundaciones de junio en la parte agrícola: Ormaiztegui, 94430 pesetas; Ezquioga, 1.09270; Abalsisqueta, 70950, y Guetaria, 940.

## La carretera de Guetaria a Zumaya

El director de Caminos de la Diputación comunicó ayer al presidente de la Comisión gestora que se llevan a cabo con todo éxito los trabajos para dejar expedita la carretera entre Guetaria y Zumaya, interceptada a consecuencia de un desprendimiento de tierras, que derribó cuarenta metros del muro de contención de la carretera.

Dada esta actividad, es muy posible que para fines de este mes estén totalmente terminados los trabajos y se habilite el paso de vehículos, no ocasionándose así perjuicios de más recorrido en el trayecto, ya que en la actualidad ha de hacerse por la carretera de Meagas.

## Las escuelas rurales

Una comisión de Beasain visitó al presidente de la Comisión gestora para tratar de la construcción de una escuela rural en aquella zona.

## Los trabajos en la carretera de Isasendo

Refiriéndose el señor Castro a los trabajos que se realizan en esta carretera, dijo que lo menos en dos meses no podría habilitarse el tránsito a consecuencia del último desprendimiento de tierras.

A pesar de la gran cantidad de tierra que todos los días se arrastra, es muy difícil llegar a terminar los trabajos por lo penosos que son.

## La electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde

El señor Castro nos informó de la reunión celebrada el día anterior en Vitoria por la Junta administrativa que ha de entender en la electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.

Asistieron a esta reunión: de Madrid, los ingenieros señores Lacasa e Hidalgo; el señor Dorao, en representación de la Gestora de Alava, y el señor Castro, por la de Guipúzcoa.

Se aprobaron los presupuestos para el año actual y al propio tiempo las bases de concurso para suministro de energía eléctrica y construcción de subestaciones, y en principio se fijaron las bases para en la próxima reunión, que se celebrará el día 15 de febrero, llegar a establecerla fijamente para todos los concursos de material.

## Gobierno civil

## El cierre de cafés y bares

Ayer visitó al gobernador civil, señor Muga, una comisión del Gremio de cafés, bares y cabarets, solicitando se les permita tener abiertos sus establecimientos media hora más de lo acostumbrado, especialmente para algunos cafés que se encuentran en lugares estratégicos de la ciudad.

El gobernador denegó el permiso en cuanto a los cabarets, y concedió la media hora que se le pedía a determinados cafés, diciendo que lo autorizaba sin preferencias de ningún género.

## La noticia de gran interés

Los periodistas interrogaron ayer al gobernador acerca de la noticia interesante para Guipúzcoa que prometió facilitar dentro de unos días. El señor Muga fué más explícito y dijo que se trata de una cosa relacionada con el orden público, muy beneficiosa, y que se puede montar en nuestra provincia mejor que en ninguna otra. De todo ello está hecho el esquema y pronto se realizará.

R. Algar - Oculista  
AVENIDA FRANCIA, 2. — Consulta, 3 a 5.



Rogad a Dios en caridad, en el cuarto aniversario, por el alma del señor

**DON JOSE ENATARRIAGA Y BERASALUCE**

Que descansó en el Señor el día 17 de enero de 1930

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

== R. I. P. ==

Su viuda, doña Pilar Lizargárate; hermano político, tíos, sobrinos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades le encomienden a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren hoy, MIÉRCOLES, en ANDOAIN, en la iglesia parroquial de San Martín; en SAN SEBASTIÁN, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (antes Jesuitas); en las residencias de los RR. PP. Carmelitas (Amara), y RR. PP. Agustinos de Lugariz, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 17 de enero de 1934.



## ACTUALIDAD POLITICA

# El señor Lerroux, con cuyo criterio está conforme Gil Robles, se opondrá, planteando la cuestión de confianza si es menester, a la proclamación de Calvo Sotelo como diputado

Y la Comisión de Incompatibilidades propone la capacidad y compatibilidad de March para ocupar un escaño

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

## EL SEÑOR PRIETO DECLINA UN HOMENAJE

Hoy miércoles debía celebrarse el vino de honor organizado por los dirigentes del partido radical socialista independiente como homenaje de simpatía y adhesión al ex ministro socialista don Indalecio Prieto. Al acto no asistió también como invitados de honor los señores Azaña, Casares Quiroga, Santaló y otras personalidades de izquierda republicana. Pero el Sr. Prieto, que previa autorización del Comité del partido socialista había aceptado el homenaje, ha enviado una carta a los organizadores dando las gracias y deslizando tal homenaje por considerar que el carácter que se le ha querido dar no concuerda con su modestia. Aceptó el homenaje por creer que tendría un carácter absolutamente íntimo, pero en vista de que se ha querido darle proporciones que salen del límite de la intimidad se cree obligado a declinar el homenaje, si bien agradece viva y sinceramente a los iniciadores sus pruebas de amistad y adhesión personal.

## ¿SE LLEGARÁ A LA UNIÓN DE TODOS LOS PARTIDOS DE IZQUIERDA?

El grupo radical socialista independiente ha acordado proponer la unión de todos los partidos de izquierda, y a tal efecto se quiere que se convoque una asamblea a la que asistan los representantes de todos esos partidos con el fin de llegar a un acuerdo sobre la forma en que puede realizarse esa unión.

## LOS RADICALES

Ayer por la mañana se reunió la minoría radical y, entre otros, se adoptó el acuerdo de designar a los señores Blanco, Sánchez, Velez, Rey Mora y Cordero Bell para que representen a la minoría en la nueva Comisión de Responsabilidades acordada en la sesión parlamentaria del viernes último.

## LOS SOCIALISTAS

También se reunió la minoría socialista y acordó designar como representantes en la Comisión de Responsabilidades a los señores Jiménez Asúa, Manso y Menéndez.

También se acordó autorizar a la señora Nelken para interpelar al Gobierno sobre el paro forzoso en el campo, y al Sr. Negrín para explicar otra interpelación sobre el traspaso de los servicios de Sanidad y Beneficencia al Ministerio del Trabajo.

## LAS INCOMPATIBILIDADES

En la mañana de ayer se reunió la Comisión de Incompatibilidades. A la salida dijo el presidente de la Comisión que con los dictámenes despachados habían dado por terminadas las tareas.

## LAS OBRAS DEL FERROCARRIL ZAMORA-ORENSE-CORUÑA

El próximo mes de febrero el ministro de Obras Públicas visitará las obras del ferrocarril Zamora-Orense-Coruña.

## UN INTERESANTE DECRETO DE GUERRA

Ayer, a primera hora, el Presidente de la República firmó el decreto de guerra, aprobado en el Consejo de ayer, sobre la situación de los disponibles forzosos del ejército.

Dice así:

El decreto de enero de 1933 referente a la situación del personal del ejército en situación de disponible forzoso, ha demostrado en el tiempo que lleva de vigencia, la necesidad de aclarar algunos de sus preceptos, extendiéndolos al personal que no figura en ellos comprendido y dejar perfectamente determinado el derecho presente y futuro de los que reclaman la aplicación de las disposiciones contenidas en el referido decreto, por lo que a propuesta del ministro de la Guerra y de acuerdo con el Consejo de ministros, vengo a decretar:

Artículo 1.º El apartado B del artículo tercero de 5 de enero de 1933 quedará así redactado:

«Los generales, jefes oficiales y sus asimilados; individuos del Cuerpo de suboficiales y sus asimilados del Cuerpo subalterno del ejército; los sargentos y sus asimilados que como consecuencia de expedientes o por orden superior sean separados de sus destinos, quedarán también en situación de disponibles forzosos; pero sólo percibirán los cuatro quintos de sus haberes y tendrán las demás ventajas y obligaciones que se señalan en los párrafos anteriores, a excepción del haber de solicitar edictos, no entrando en el urno para la colocación forzosa hasta que hayan desapa-

recido las causas que motivaron su baja en el destino que tenían.

Los colocados en la situación señalada en el párrafo anterior del apartado B, como consecuencia de la aplicación de este decreto, no tendrán derecho, al cesar en ella, a reclamar las diferencias de pago que haya dejado de percibir ni a solicitar el derecho de preferencia para volver a la guarnición de la que salieron.»

Art. 2.º Quedan derogados todos los preceptos de disposiciones anteriores que se opongan a lo establecido en este decreto.

## LA CAPACIDAD DEL SEÑOR MARCH

En la reunión que ayer por la mañana celebró la Comisión de Incompatibilidades se examinó el caso de don Juan March y se acordó proponer la declaración de su compatibilidad y capacidad para el cargo de diputado.

El radical Sr. Arrazola manifestó que como la Comisión de Actas e Incompatibilidades, han dictaminado favorablemente el asunto March su minoría votará el dictamen.

## UN MOMENTO INTERESANTE

Tenemos motivos para creer que el jefe del Gobierno opina que el Sr. Calvo Sotelo no puede venir ahora a España, mientras no cumpla la condena que le fué impuesta, o se acoja a una amnistía. Por esto, si las

extremas derechas plantean en la Cámara la cuestión del Sr. Calvo Sotelo, el jefe del Gobierno pronunciará un discurso, haciendo cuestión de Gabinete, la no entrada del ex ministro dictatorial en España.

Con la minoría radical votaría el Sr. Gil Robles con sus amigos, frente a los demás grupos de derecha, incluso los agrarios.

Tal ha sido el convenio adoptado anoche por los señores Lerroux y Gil Robles en la comentada conferencia que sostuvieron.

## HOY QUEDARÁ CONSTITUIDA Y TAL VEZ DISUELTA, LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Hoy quedará constituida, eligiéndose presidente al agrario Sr. Casanueva, la Comisión parlamentaria de responsabilidades, en la que no figura ningún republicano conservador, porque el Sr. Maura ha dicho que su minoría no «figura en comisiones anti-constitucionales».

No será difícil que al constituirse definitivamente, la Comisión acuerde que todo lo actuado por la Comisión anterior, pase a los tribunales de Justicia, disolviéndose, por tanto aquella. Se cree que los radicales votarán en este sentido.

## LA INTERPELACION SOBRE LOS SUCESOS REVOLUCIONARIOS

El ex ministro socialista don Fernando

## El Estatuto vasco

# El señor Aguirre hace declaraciones en las que combate a otros elementos derechistas de la Cámara

(POR TELEFONO)

MADRID.—El vicepresidente de la Comisión de Estatutos, y diputado vasco, don José Antonio de Aguirre, ha hecho declaraciones, en las que manifiesta su propósito de salir al paso de la argumentación de don José Luis Oriol, diputado tradicionalista por Alava, quien esgrimiendo la opinión de una Mancomunidad de municipios alaveses, se opone al Estatuto.

El Sr. Aguirre ha manifestado que tal Mancomunidad fué creada para los fines de constituir una asesoría jurídica, y de ello tiene pruebas documentales, que le han sido enviadas de algunos Ayuntamientos.

—Se trata—ha dicho—de una maniobra de las derechas, de los señores monárquicos. Pero todos los grupos políticos representados en la Comisión de Estatutos, han expresado, incluso el socialista, su criterio favorable al Estatuto Vasco.

—Pues habrá mucho debate en torno al Concerto económico del Estado con las Vascongadas—dijo un periodista.

—No creo que tengamos que reñir la gran batalla. Serán las derechas quienes defiendan en este caso sus intereses.

Terminó diciendo el Sr. Aguirre que el bplecito pro Estatuto, se ha hecho con gran escrupulosidad en el País Vasco.

## GRAN CASINO

# “Ese sinvergüenza de Morán”

LA PELICULA MAS FRIVOLA DE LA TEMPORADA

ESTRENO, JUEVES 18

## ESTE

ES EL VERDADERO AGONTECIMIENTO  
CINEMATOGRAFICO DE LA SEMANA

— ARTE NUNCA SUPERADO —

# VUELAN MIS CANCIONES

No pretenda usted descubrir en él  
mayor perfección entre

LA MUSICA Y LA INTERPRETACION

— SUS CANCIONES Y SU TECNICA —

LA FOTOGRAFIA Y EL ARGUMENTO

— SU AMBIENTE DELICIOSO Y —

— SU DIRECCION MAGISTRAL —

Un cúmulo de maravillas en una  
película óptima

# VUELAN MIS CANCIONES

EXCLUSIVAS UFILMS

ESTRENO el viernes, 19, en

BRILLANTE SECCION GRAN MODA

A las 7'15, en

# TEATRO PRINCIPAL

TELEFONO 1-61-45

S. A. G. E.

## Catarros Nasales

Sorprendentemente diferente  
es este ungüento que combina  
muchos antiguos remedios

A la mano está hoy el medio de  
librarse pronto de la pesadez de  
cabeza, la obstrucción de la nariz  
y los otros síntomas molestos de  
estas afecciones.



Cada una o dos  
horas insértese en  
la nariz, aspirando  
fuertemente, un  
poco de Vicks  
Vaporub — el un-  
guento moderno  
compuesto de in-  
gredientes probados, tales como  
mentol, alcanfor, eucalipto, tomillo  
y trementina. O derrítase en agua  
caliente y aspire los vapores.

Al acostarse, para obtener el efec-  
to vaporizante durante el sueño,  
frótese Vaporub en capa espesa en  
el cuello y pecho y cúbrase con fra-  
nela. Aplicado de esta manera,  
obra al mismo tiempo como cata-  
plasma, ayudando a los vapores a  
aliviar la congestión.

Vaporub es ideal para los resfria-  
dos, tos y bronquitis de los niños,  
porque puede usarse libremente sin  
riesgo de alterarles la digestión.

VICKS  
VAPORUB

## BODAS

Para retratos de bodas, familias, ampliaciones y personas sueltas, la Fotografía preferida es la de

EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA.  
(Frente a la fábrica de galletas Olibet,  
camino de Lezo.) — Teléfono 60-49.



## Centro de Estudios Científicos

## La próxima inauguración de los cursillos de Física y Química experimental

Anunciada hace varios días la próxima inauguración de dos cursillos de iniciación en Física y Química experimental, son varias las consultas que recibimos acerca de diversos extremos relacionados con la matrícula, exámenes para becas, programas, etcétera, lo que demuestra el interés que ha despertado esta iniciativa del C. de E. C. entre los estudiantes guipuzcoanos y sus familiares.

Ya es sabido que el Centro de Estudios Científicos ha creado dos becas para alumnos de Física y otras dos para los de Química, y aún están pendientes algunas otras que se anunciarán, así como la fecha del concurso-examen que habrán de sufrir los aspirantes a disfrutarlas. Este examen consistirá en el relato escrito que habrán de hacer los concursantes de un experimento sencillo que se efectuará en su presencia, y en la resolución de unos elementales problemas de Matemáticas basados en las cuatro reglas de la Aritmética. Los becarios disfrutarán de matrícula gratis, además de los mismos derechos que el resto de los alumnos.

La matrícula, de 30 pesetas por un cursillo y 50 por los dos, queda desde este momento abierta en la Secretaría del Círculo (Blas de Lezo, 1), de siete a nueve de la tarde, todos los días laborables. Al hacer la inscripción deben los alumnos indicar si aspiran o no a disfrutar de beca. Recordamos a los interesados que el número de alumnos es limitado por la capacidad de los laboratorios, los cuales se hallan muy próximos a ser terminados.

El programa del cursillo de Química es el siguiente: Distinción de fenómenos físicos y químicos.—Distinción de mezclas y combinaciones.—Purificación de sustancias.—Estudio químico del agua; síntesis y análisis; composición en peso y volumen.—Estudio del aire y su composición.—Leyes estequiométricas deducidas de las experiencias anteriores.—Leyes de la electrolisis.—Termodinámica. Determinación de calores de neutralización, disolución y precipitación.—Velocidad de reacción: fuerza de los ácidos.—Preparación y propiedades de cuerpos simples.—Idem idem de compuestos.—Idem idem de complejos.—Fundamento de la volumetría: aplicaciones.—Obtención de principios inmediatos y reconocimiento de los principales elementos que intervienen en los compuestos orgánicos.

El del cursillo de Física es: Cambios de estado de los cuerpos.—Punto de rocío.—Nieve carbónica.—Propiedades de la materia a 100 grados bajo cero.—Medidas de longitudes y pesos.—Errores.—Termometría.—Calibración de termómetros.—Medida del tiempo.—Péndulo.—Determinación del valor de la gravedad.—Estado de un reloj.—Día sideral.—Movimientos armónicos.—Determinación de la velocidad del sonido.—Interferencias luminosas.—Medida de la longitud de la luz de sodio.—Estudio de lentes y prismas.—Construcción de pilas patrones.—Construcción de una caja de resistencias y su calibrado.—Punto de Weatstone.

La extensión de los temas señalados y la mayor o menor elementalidad de los trabajos de laboratorio dependerán, en cada caso, de las condiciones y aptitudes de los alumnos.

En la Secretaría del Centro se aclararán todas las consultas que se hagan, pues la novedad que en Guipúzcoa constituye este género de enseñanza ha producido dudas en la multitud de personas interesadas en asistir a los cursillos, que, a no dudarlo, constituirán un éxito para el Centro y para los alumnos que los sigan.

Ayer dió comienzo con gran entusiasmo el curso de Cálculo diferencial e integral, dirigido por el distinguido y aventajado profesor matemático señor Santamaría (don Carlos).

Los alumnos, en número de 36, recibieron las explicaciones divididos en dos grupos, el primero a las dos y media y el segundo a las tres y media. Como dato curioso, damos a conocer la variedad de ocupaciones o títulos de los señores matriculados, que dice muchísimo en favor de la conveniencia y aplicación del conocimiento del Cálculo diferencial e integral. De los 36 señores matriculados, como se ha dicho, diez figuran como bachilleres, cinco delineantes, cinco peritos mecánicos, cinco profesores mercantiles, tres maestros, dos estudiantes de ingeniero, un médico, un farmacéutico, un químico, un arquitecto, un contable y un empleado.

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Pie y Secretas, de 12 a 2 y de 5 a 8. Tel. 15-4-73 :: San Francisco, 18-4. doña



## Santoral

Miércoles, 17 de enero. — Santos Antonio, Abad, y Mariano, martir.

## Viajes

Llegó de Bilbao don José Manuel Enríquez.

—De nuestra ciudad se trasladó a Vitoria don Isidro Briñas.

—Pasó procedente de Francia y de regreso a Madrid, el doctor Jirón, con su esposa.

—De nuestra ciudad se ha trasladado a Madrid la señora viuda de Ivanrey.

—Llegaron a nuestra ciudad los señores de Bacares, e hija María Teresa.

—De nuestra ciudad a Barcelona, la señorita Carmen Güell.

## Bodas

En Madrid, y en la iglesia de San José se ha celebrado la boda de la bella señorita Ana María Pérez Jiménez, hija del autor Pérez Fernández, y don Simón Viñals Cañil, doctor en Medicina.

Fueron padrinos doña Concepción Viñals, hermana del novio, y don Pedro Pérez, padre de la novia.

## Aurora, Costura

11, CHURRUCA, 11

Liquidación de vestidos y abrigos por fin de temporada.

—Por el arquitecto don Manuel de Cárdenas, y para su hijo el joven médico militar don Manuel de Cárdenas y Rodríguez, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita María Elene Díaz de Espada y Mercader, perteneciente a distinguida familia guipuzcoana.

La boda tendrá lugar el día 10 del próximo febrero en el Santuario de Lezo, y el nuevo matrimonio fijará su residencia en Madrid.

## En el Ateneo Guipuzcoano

## El arpista Nicanor Zabaleta

Ayer dió un concierto en el salón de actos del Ateneo Guipuzcoano el artista donostiarra Nicanor Zabaleta. Mucha gente. Muchos aplausos. Arte limpio, magnífico alarde de este joven que al abrirse camino entre la maleza que cubre su camino, vence



NICANOR ZABALETA.

las punzadas de las espinas de los setos y camina rápidamente hacia el campo libre.

¡Rápidamente hemos dicho! No se lo parece al artista que ve siempre ante él la lucha; lucha para la que el arte suyo, indiscutible, queda de lado, por eso, porque es indiscutible; pero que está en agencias, en públicos refractarios, en dinero, en suma. Que al fin y a la postre, aun en este mundo, todo se reduce a dinero. Sin embargo, Nicanor Zabaleta puede más que otros artistas. Porque en su equipaje de trotamundos arpista—trotamundos es el ofi-

cio de quienes inflaron su cerebro con ideas que no son de aquí abajo—hubo de poner un temperamento exquisito, vibrante, fácilmente vibrante, y un afán de superación que hacen de él un técnico firme, seguro en el difícil mecanismo que pone al servicio de su alma tan cargada de romanticismo puro que le sale éste por los ojos dispuestos siempre a quedar entreabiertos para ver de la vida real lo justo y aprovechar la semioscuridad en que se sume su vista, para soñar. Que sin soñar no es posible conocer el delicioso secreto de la música.

Habilidad de maestro en la formación del programa: Clásicos, lugar de honor; modernos extraños; nuevos valores españoles. Y así sirvió a todos y pudo ofrecer al público esta gran muestra de su potencia asimilante. Por que si bien estuvo en la bourrée de Bach, estuvo soberbio en el minueto de Mehl. Y así en las piececitas de Scarlatti, que parece ingenuo en la forma expositiva y resulta profundo en la emoción que produce su música suave, ligera de forma.

Difícil René en su «Leyenda» para ser bien interpretada; pero Zabaleta venció, como venció en el resto del programa. Porque este muchacho en la vida, viejo en la experiencia musical, supo encontrar en cada pieza que ejecutaba aquello que mejor llegara al ánimo del auditorio con el que establecía así esa comunión emotiva tan necesaria para el goce supremo a que se llega cuando se comprende todo el idealismo contenido en una frase seguida de un arpeggio, rico fleco de notas prendido de la poesía musical.

Nicanor Zabaleta obtuvo un éxito más que sumar a los que ya, tan joven, tiene conquistados entre diversos públicos. Marcha pronto a América. Y allí triunfará, por que es artista que, aparte de la perfección técnica, lleva consigo alma grande. Grande y cargada de romanticismo que le sale por los ojos medio entornados para mejor soñar.

ORFEO

## En el Círculo Mercantil

## La asamblea de la Asociación Patronal de Transportes de Guipúzcoa

Recibimos la siguiente nota:

«Con numerosa concurrencia se celebró el pasado domingo, en el Círculo Mercantil, la anunciada asamblea general ordinaria anual de esta Asociación, presidida por don Ascensio Lasarte.

Leída y aprobada el acta de la junta general anterior, se dió cuenta de la Memoria redactada por la Junta directiva, expresiva de la labor y gestiones llevadas a cabo durante el pasado año, así como de la situación económica de la Asociación.

La asamblea, por unanimidad, aprobó la acertada gestión realizada por sus directivos.

El letrado asesor, señor Pradera, expuso con todo detalle a los reunidos el acuerdo adoptado por la Excm. Diputación, por el que se recarga la actual patente provincial con el 25 y 403 por el concepto de «canon de conservación e inspección de carreteras», nuevo impuesto que viene a gravar más los que existen ya establecidos, y que en vista de tales cargas se hace insostenible la industria del transporte.

Manifestó que oportunamente se presentó a la Excm. Diputación el oportuno escrito protestando de la implantación de dicho impuesto y solicitando la revocación del mismo por considerarlo injusto.

A petición de los reunidos, el señor Pradera dió una breve disertación sobre la Mutual de Seguros, que viene funcionando con admirable éxito, y que integran la mayoría de los transportistas del País Vasco.

Se acordó realizar una activa propaganda cerca de los industriales transportistas que hasta la fecha no pertenecen a esta Asociación, por entender que es de imperiosa necesidad el que todos se agrupen en una entidad como la que nos ocupa, con el fin de que, unidos, puedan defenderse contra todo aquello que va en perjuicio de los intereses del transportista en general.

A continuación se procedió a la renovación de la Junta directiva, quedando ésta constituida en la forma siguiente:

Presidente: don Ascensio Lasarte.

Vicepresidente: don Pedro Ribera.

Tesorero-contador: don José María Fa-goga.

Vocales: don José María Loinaz, don Her-menegildo Montero, don Constancio Yaben, don Francisco Erdicia, don Juan Aizpúrna, de Villabona; don Evaristo Larrañaga, de Irún; don Rafael Achurra, de Zumaya, y don Celestino Idarreta, de Vergara.

Y, por último, después de algunas intervenciones de algunos asociados, se dió por terminada la asamblea.

## ¿Teñidos?

Abrigos cuero, guantes, monederos y del calzado. Se ponen pisos de goma. Pongo suelas y tacones a botas rusas.

— OQUENDO, 3 —

## Hoy último día

del gigantesco espectáculo

## EL SIGNO DE LA CRUZ

Sesiones a las 4'30, 7 y 10'30

en

## Teatro Principal

Mañana, jueves

GRAN ESTRENO

Un programa irresistiblemente cómico

## EL PRESIDENTE FANTASMA

Film Paramount, con CLAUDETTE COLBERT y JIMMY DURANTE

Mañana, jueves, GRAN MODA en

## Teatro Principal



17 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## La vida en Vizcaya

## El gobernador habló del valor cívico al comentar el atraco del día anterior

(POR TELEFONO)

Bilbao, 16 (11 n.)

## EL ASALTO A LA SUCURSAL DE LA

## CAJA DE AHORROS

La cantidad exacta de que se apoderaron ayer en la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial los dos audaces asaltantes de la misma, es de 81.100 pesetas.

El juez de guardia continúa practicando diligencias y ha citado a declarar a los tres empleados de la oficina que fueron encerrados en el sótano por los dos malhechores. También ha citado a declarar al botones de la Caja, que fue el primero en darse cuenta de lo ocurrido. En el sumario interviene el fiscal.

La policía no ha conseguido descubrir aún a los autores del asalto, pero parece que tiene algunas pistas interesantes.

Hablando hoy el gobernador civil con los periodistas del citado robo a mano armada, se lamentó de la falta de valor cívico que hace posible la comisión de tales delitos y no ocultó su sorpresa por la serie de circunstancias favorables que se dieron para los asaltantes de la oficina.

UN ATRAGO Y UN ASALTO FRUSTRADOS. A las siete y media de la noche se dirigía a su domicilio, situado en el barrio de Iturri-gorri, el empleado de las Bodegas Bilbainas don Manuel Iglesias y repentinamente vio surgir frente a él a un individuo que pistola en mano le ordenó que le entregase cuanto dinero llevara. El señor Iglesias echó a correr y se refugió en el jardín de una finca cercana, no siendo perseguido por su atacante que al comprender que le había fallado el golpe, se apresuró a desaparecer.

Aunque en los centros oficiales nada se ha dicho de ello, se ha sabido que el sábado último por la noche penetraron dos individuos armados de pistolas en el felato del barrio de Boquete, de San Miguel de Basauri y exigieron al vigilante la entrega de cuanto dinero hubiese en la oficina. Los ladrones quedaron defraudados, pues el dinero procedente de la recaudación del día había sido ya retirado del felato.

## GOBIERNO CIVIL

Dijo el gobernador a los informadores de Prensa que había autorizado la celebración en el teatro de los Campos, mañana y el viernes próximo, de dos conferencias a cargo del señor García Sanchiz.

También había autorizado una conferencia que, organizada por los amigos de Rusia, se dará el próximo día 20, en el Salón Vizcaya.

Los organizadores de ambos actos le habían asegurado que en esas conferencias no habrá alusiones molestas para nadie, limitándose los conferenciantes a exponer sus impresiones personales sobre la situación de varios países europeos y la política en ellos desarrollada.

Conoció el texto de una hoja que ha circulado excitando a los trabajadores a reali ar una manifestación de carácter antifascista y conoció también lo que otras hojas dicen en sentido diametralmente opuesto. El al autorizar la celebración de actos de diversas tendencias, siempre que quede garantizado el orden público, deseaba dar una muestra de su espíritu amplamente liberal y esperaba que todos le fijasen y supiesen exponer sus respectivas ideas guardando respeto para las ajenas.

UN INCIDENTE EN EL AYUNTAMIENTO. En una de las oficinas del Ayuntamiento de Bilbao se produjo un incidente entre el concejal nacionalista señor Garayo y el jefe de sección de Instrucción Pública, señor Gastañaga.

El señor Garayo consultará con sus compañeros de minoría lo que procede hacer en relación con lo sucedido.

## ACCIDENTE MORTAL

Comunican de Elorrio que debajo de un puente ha sido encontrado el cadáver del vecino de Axpe, Esteban Cortazar. Parece que Esteban, que iba en bicicleta, se despidió y cayó por un terraplén de bastante altura y se produjo las lesiones que la ocasionaron la muerte. Tenía 35 años.

## NIÑO AHOGADO

En la playa de Baquio fue arrebatado hoy por una ola el niño de seis años Juan López y pereció ahogado. Ha sido recogido su cadáver.

## Noticias de Aragón

## Fueron trasladados a Chinchilla 34 condenados por el Tribunal de Urgencia

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 16 (11 n.)

## NIÑO ABRASADO

En la cocina de un piso de la casa núm. 8 de la calle de Sangenis, se cayó sentado en un brasero el niño de dos años, Francisco Arriera y resultó con graves quemaduras en las nalgas.

## A CUMPLIR CONDENA

En el correo de la noche y debidamente custodiados, marcharon al penal de Chinchilla, 34 de los condenados por el Tribunal de Urgencia por haber tomado parte en el último movimiento revolucionario. Como se temía que los familiares de los condenados y los amigos promoviesen algún incidente, en la estación se adoptaron las debidas medidas de vigilancia, pero como la actitud de todos en la estación fue correcta, no tuvo la fuerza necesidad de intervenir.

## EN MAGALLON

El alcalde de Magallón ha comunicado al gobernador civil de la provincia que se ha restablecido la normalidad en dicho pueblo y que por consiguiente no estima ya necesaria en el mismo la presencia de las fuerzas de la guardia civil que se concentraron al producirse los desórdenes.

## LA CUESTION REMOLACHERA

Aun no puede considerarse como resuelto el conflicto remolachero, a pesar de la reciente disposición ministerial que ordena la admisión por las fábricas de cuanta remolacha se presente, sea o no contratada, pues los cultivadores de la no contratada no están muy conformes con el precio fijado.

En la fábrica de Zuera no pudo hoy funcionar la balsa receptora por oponerse a ello los campesinos.

## UN ROBO

En Fabara fue cometido un robo en el domicilio de Antonio Villagrada, que es depositario del Sindicato Agrícola de San Isidro. Los ladrones forzaron una caja de caudales y se llevaron 20.000 pesetas en billetes, pertenecientes al Sindicato de referencia.

## Crónica alavesa

## Se ha pedido el dinero necesario para las reformas del Instituto

(POR TELEFONO)

Vitoria, 16 (11 n.)

## DIPUTACION PROVINCIAL

Hoy celebró sesión plenaria la Comisión Gestora de la Diputación de Alava. Entre los acuerdos adoptados figuran los siguientes:

Aprobar definitivamente el informe relativo a la reorganización de las oficinas provinciales.

Que semanalmente se publique en el "Boletín Oficial" relación de los asuntos de nueva entrada en cada oficina de la Diputación.

Aprobar la modificación del reglamento de arbitrios provinciales.

## GOBIERNO CIVIL

Al recibir hoy en su despacho oficial a los periodistas, les comunicó el gobernador civil lo siguiente:

Se había visitado el jefe administrativo de Primera Enseñanza para hablarle de asuntos referentes a la instrucción pública.

Había estado en el Instituto de Segunda Enseñanza y a raíz de esta visita se había dirigido telegráficamente al ministro de Instrucción Pública para rogarle fuesen libradas lo antes posible las 25.000 pesetas que concede el Estado a fin de realizar obras en el citado edificio, con lo cual, además de ponerlo en las debidas condiciones, se podrá dar trabajo a buen número de huelguistas forzosos.

Seguía su tramitación el pleito de los panaderos y creía que se podrá evitar la declaración de huelga.

Por último el gobernador se interesó vivamente por la salud del redactor de "La Libertad" don Luis Dorao Iñiguez, que se encontraba enfermo de bastante cuidado.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Cerca de Salvatierra chocó violentamente contra un árbol una camioneta de la matrícula de Oviedo que transportaba carne congelada.

Resultó herido de pronóstico reservado el chófer del vehículo, llamado Rafael Antonio Díaz.

## Información de Navarra

## No ha habido solicitantes para el arriendo de la Plaza de Toros

(POR TELEFONO)

Pamplona, 16 (11 n.)

## LA ORGANIZACION DE CORRIDAS

La Junta de la Casa de Misericordia se reunió hoy y declaró desierto, por falta de postores, el concurso abierto para el arrendamiento de la plaza de toros de Pamplona durante un año a excepción de las fechas correspondientes a las fiestas de San Fermín.

Acordó la Junta pedir precios a las ganaderías para la adquisición de corridas destinadas a las fiestas de San Fermín del presente año.

## LA CUESTION REMOLACHERA

El gobernador civil ha trasladado a las fábricas de azúcar la reciente disposición del ministro de Agricultura que hace obligatoria la recepción de cuanta remolacha sea presentada, contratada o no, en las condiciones que se indican en la referida orden.

Como parte de la remolacha que se recoge en Navarra se lleva a fábricas de azúcar de otras provincias, se dirigió a los gobernadores de éstas para que ordenasen a esas fábricas admitiesen la remolacha procedente de Navarra.

## PELOTA

Hoy jugaron en Pamplona, Abrego y Azcoitia contra Irigoyen y Azpiroz. Resultó vencedora la segunda pareja por siete tantos.

## Banco Guipuzcoano

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, y con arreglo a lo dispuesto en los Estatutos, se convoca a los señores accionistas para la Junta general ordinaria que habrá de celebrarse a las once de la mañana del día cinco de febrero próximo, en el domicilio social, a fin de someter a examen y aprobación de la misma las operaciones del Banco durante el año último, dándose cuenta en aquel acto con la Memoria del Consejo de Administración y el Balance del 31 de diciembre próximo pasado.

San Sebastián, 16 de enero de 1934.—El subdirector-secretario, Demetrio de los Mozos.

## Gran Cena Americana

Organiza Casa Rodil para el día 19, víspera de San Sebastián, a petición de su distinguida clientela.

Cada comensal escogerá el menú a placer. Se reservan mesas.

## ALMORRANAS-VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBRA. Unico hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana"; Isabel la Católica, 14.

## Entretenimiento - Frivolidad - Alegría - Gracia

TODO ESTO ENCONTRARA EN EL VOUDÉVIL NETAMENTE FRANCES

## "Ese sinvergüenza de Morán"

ESTRENO, JUEVES 18, EN EL CASINO

B  
A  
Y  
E  
R

La marca "BAYER" ha de ser la que forme la cruz en las tabletas de **ASPIRINA** para que sean **ASPIRINA** y no cualquier imitación

**"PILOT" UNIVERSAL**  
Onda normal y larga 200 a 2000m

MAXIMA  
SELECTIVIDAD  
por sus 3 condensadoras  
variables

Dispositivo de pick-up

Bombilla-piloto

**CALIDAD SUPREMA**  
**"SUPER DRAGON"**  
8 válvulas, todas las ondas

De venta en San Sebastián:

FERNANDO BARDANE

Zabaleta, letra G.

## Salón Miramar

Hoy, reaparición de TOM MIX  
en su última película sonora

## A la brava

Viernes: CATALINA BARCENA,  
en "YO, TU Y ELLA"

TEATRO PRINCIPE Jueves, 18  
Solemne presentación en

## Función de gala

de CHARLES LAUGHTON, en

"LA VIDA PRIVADA  
DE ENRIQUE VIII"

## SALON MIRAMAR

A PUNTO DE LLEGAR  
CATALINA BARCENA  
LUIS ALONSO  
MONA HARIS  
**YO TU Y ELLA**  
PRODUCCION FOX EN ESPANOL





## Crónica semanal

## El campeón de Murcia

Por vez primera en la competición de Liga ha perdido el Atlético de Madrid un punto en su campo. En la magnífica temporada del equipo rojiblanco, éste es el único tropiezo. Y ha venido cuando menos lo esperaba, cuando los repetidos triunfos del Atlético, a partir de su empate con el Sevilla, permitían presagiar un "rush" impresionante hacia la victoria total. Cinco encuentros seguidos sin conocer la derrota, sumando puntos dentro y fuera de casa, habían servido para que sus devotos tuvieran en el Atlético ilimitada confianza. Estaba el equipo de Vallecas en ese momento en que la afición se rinde entusiasta como premio del esfuerzo realizado. El público deseaba tributarles el homenaje de sus aplausos, tanto por lo hecho hasta ahora como por lo que del Atlético se espera. Y en ese ambiente favorable a los madrileños llegó el Murcia. Llegó, en honor a la verdad, sin que se le concediese demasiada importancia. La gente fue el domingo convencida de un fácil triunfo atlético, de que no costaría mucho ganar al Murcia. Esta era la opinión general, y para que no redundase en perjuicio de la taquilla se hizo la propaganda del partido explotando el resultado de Riazor, en vez de las acostumbradas gacetas en las que se ensalzan las fuerzas del contrario. Más que en el partido con los murcianos, se pensaba en el homenaje a los atléticos.

El error ha sido grave. La confianza de los aficionados en el Atlético ganó a los propios jugadores, y, como ocurre siempre en estos casos, les fue perjudicial. Las proporciones del resbalón no son tan catastróficas como debieran, porque el Sevilla ha sufrido el descalabro de Vigo y persiste el codo a codo con los andaluces. Pero este punto que se ha dejado en Vallecas puede perturbar grandemente al Atlético, aunque es lógico que se decida el primer puesto cuando reciba la visita del Sevilla.

Ha sido el Murcia quien dió sensación de no ser inferior al Atlético, el que proporciona a los rojiblanco esa desazón. Nadie lo esperaba después de que el Atlético supo ganar en la Condomina. Es indudable que el Murcia comenzó la Liga todavía sin acoplar y que va logrando conjunto a medida que avanza el torneo, lo que se demuestra por los últimos resultados. Mas el Atlético también había ido "en crescendo" hasta el domingo. Creemos que fué un alto en el camino y no el comienzo del declive. La igualdad con el Murcia respondió al desarrollo del partido, y de haber un vencedor, debió serlo el equipo murciano. El Atlético sufrió un eclipse, no fué el "once" acometedor e inspirado que tan buenas actuaciones tiene este año. Es posible que fuese debido a ese exceso de confianza a que antes aludimos, pero algo en ello tienen que ver los murcianos. En el desplome de la línea media atlética, factor esencial en el partido que comentamos, tanto como el juego absurdo de Losada y el apocamiento de Rey y la falta de facultades de Castillo, influyó la labor de los dos interiores murcianos. Y aquí vuelve a plantearse ese problema insoluble, de averiguar si en los resultados adversos se debe cargar la culpa al mal juego propio o al bueno de los adversarios.

Lo cierto es que de todos los equipos que han desfilado por Vallecas, es el Murcia quien ha dado más que hacer al Atlético, y que en el empate del domingo no hay injusticia alguna. A veces, el resultado no responde ni al juego desarrollado ni a los méritos de los equipos. Ahora, sí. No hubo mala suerte para el Atlético, sino otro juego distinto del que acostumbra, un fútbol de peor calidad. Y así pudo registrarse lo que se considerará como una sorpresa, pero lo que en manera alguna ha de servir para negar al Murcia que hizo un partido excelente y que posee un equipo muy discreto.

Nos ha gustado el Murcia, en primer término, porque ya no es aquel equipo bronceo, rudo, violento, que no tenía más facetas que las del juego peligroso. Llegó a constituir un axioma la "brusquedad" de los jugadores murcianos. En toda la Península, cuando un equipo tenía que ir a Murcia, se compadecía a los excursionistas, y era una grave preocupación la de los directivos, teniendo que alentar a las "víctimas propiciatorias". El campo de La Condomina llegó a tener el mismo prestigio trágico, idéntica tradición lastimosa que el "Huerto del Francés". Es

verosímil que hubiera mucha exageración en ello, pero no hay que olvidar los antecedentes que abonaban dicha leyenda. Por fortuna, se observa que ahora no sucede igual, que el Murcia ha modificado su técnica y su táctica. Felicitémonos de ello por el fútbol en general y felicitemos a los murcianos por ese cambio de normas, que redundará en su propio beneficio.

De esto alguna sospecha teníamos cuando comenzaron a registrarse victorias de los forasteros en el campo del Murcia. Eso no era posible más que por la transformación operada en el equipo murciano, cambio que agradecerán sus coterráneos, que estaban un poco en entredicho como amparadores de violencias injustificables. De aquella sospecha hemos pasado a la venturosa certidumbre al ver desenvolverse al Murcia frente al Atlético. Su actuación del domingo no tiene tacha en orden a esas consideraciones. Nada que decir del Murcia, en cuanto a juego duro y violento. Bastante que comentar del Murcia, en cuanto a "juego de fútbol".

La delantera nos pareció lo mejor del equipo. Es una línea en la que no desentona ninguno de sus elementos, si bien Garreta, el centro, carece de profundidad. En cambio, posee dos interiores excelentes, sobre todo el derecho, Ferrer, animoso jugador, incansable y de concepción clara de su puesto. El izquierdo, Roig, es asimismo estimable, pero no llega a la altura del otro, acaso por desentonar al lado de Sornichero, sin duda el "as" del equipo, su jugador sobresaliente. Sornichero tuvo el domingo una tarde espléndida, demostrando ser un auténtico valor futbolístico. Aun dentro del buen conjunto murciano destaca su clase y es seguro que con otras figuras tuviera un relieve excepcional.

Sornichero es valiente, cualidad ya de notar en un extremo izquierdo; rápido, decidido en sus internadas hacia el "goal"; de concepción instantánea de la jugada, sin que extreme la nota personal, antes bien, cediendo la pelota al compañero mejor colocado y siendo por ello todas sus intervenciones de gran peligro. Posee buen toque de balón, un centro fácil y templado y tira fuerte y con intención. No es un descubrimiento el que hacemos, pues Sornichero ha provocado ya muchas opiniones; pero sí aseguramos que del año último acá ha hecho progresos evidentes y es en la actualidad de los tres mejores en su puesto. Julio, el extremo derecho, completa la línea, pero ocurriéndole a la inversa: que no supera a su interior.

Los medios alas nos merecen una calificación plausible. Griera y Muñoz, por lo que vimos el domingo, son dos medios de primera fuerza. Bien es verdad que reciben mucha ayuda de los interiores, pero, en cambio, tienen que sostener al centro, a quien encontramos agarrotado, premioso en el servicio, bien que continúa siendo eficaz en el corte. Del trío defensivo, sólo podemos decir que cumple sin excederse, pero que creemos es lo más flojo del "once". Elzo tiene irregularidades grandes, y si bien es temerario, no posee el sentido de la colocación. Garcerán y Calpazorro resultan más eficaces en el juego por alto, sin que puedan contrarrestar los avances por bajo, sobre todo porque les falta velocidad.

Resumen: el Murcia no debe olvidarse que es muy capaz de escalar uno de los primeros cuatro puestos de la clasificación. Lo que a la hora del ascenso al primer grupo es muy importante.

Alfonso R. KUNTZ.

## Schmeling-Uzcudun?



PAULINO

Se habla de un combate entre el ex campeón Max Schmeling y nuestro intumbable Paulino Uzcudun. Incluso se ha asegurado que los contratos están firmados... verbalmente. El promotor Gasa cuenta, desde luego, con la conformidad del teutón. El combate se haría en Barcelona, en el amplio estadio de Montjuich, en el mismo donde pelearon Paulino y Garnera. Y, en principio, la fecha se ha fijado para el comienzo de la primavera: abril.

Anoche nos pusimos al habla con Justo Oyazabal, el cuidador, manager y director todo en una pieza de Paulino. El popular hombre de la Plazuela nos dijo que sin que "la cosa esté hecha", es probable que se llegue a un acuerdo. Gasa le ha notificado la conformidad absoluta de Schmeling; Justo le ha dicho que el de Régil no tendrá inconveniente, como nunca lo tiene; que todo es cuestión de arreglar las condiciones económicas en que haya de firmarse el contrato.

De todas formas, Paulino, que regresará de Madrid dentro de muy pocos días, será quien diga la última palabra. Pero Justo cree que el combate se hará. Y cuando él lo crea...

## PREDICCIÓN

sobre vuestra vida por las líneas de la mano y la astrología.

Consulte Mme. Domi. Garibay, 22, 2.º izqda.

## El reparto de premios a los participantes del cross del Herrera Sport

El reparto de premios entre los corredores vencedores en el "cross" del último domingo, organizado por el Club "Herrera Sport" tuvo lugar el mismo día, presidiéndolo el señor Berra, quien hizo preceder al acto del reparto de un breve y atinado discurso. Los premios fueron distribuidos en la forma siguiente:

Santiago Coc, juego de café del Ayuntamiento de Alza.

Luis García, jersey del señor Tejada.

Pedro Iradi, vale de 25 pesetas de la Casa Muró.

Fidel Acebal, juego de café de Sebastián Elizalde.

Miguel Gialceta, un estuche con cubiertos de don José Yurre.

Blas Castillejos, maletín de la Unión Deportiva.

Manuel Machain, dos botellas de Byas de don Pablo Landa.

Miguel Mora, cartera de "Euzko-Etxea", de Alza.

Santiago Legaralde, queso y botella de vino del bar Mendiola; una cartera de un entusiasta, y una medalla de la Federación, por ser el primer corredor neófito clasificado.

Angel Fernández, una cartera de la Compañía de Maderas.

Basilio Arancón, dos botellas de Azpiroz hermanos.

Luis García, dos monederos de L. Alquiara, y jersey de don Andrés Peña, por ser el segundo neófito clasificado.

Santiago Marcén, tabaquera de la "Umoredona" y una figura de un entusiasta tercer neófito.

José Yarza, pluma estilográfica de Martín y Mena y unos frascos de perfume de don Amadeo Merino, cuarto neófito.

Florentino Etura, cartera de Artzak-Ordoz y regalo de los marqueses de Robledo, quinto neófito.

Isidro Irastorza, calcetines de un entusiasta y una figura artística, sexto neófito.

Andrés Satrustegui, cartera de un entusiasta.

José Isasa, un salero de don Basilio Sarasola.

Francisco Rivas, una lámpara de un entusiasta.



## EN EL FRONTON MODERNO

Cuatro mal trazadas líneas merecen los partidos jugados ayer tarde en el frontón cubierto del paseo de Atocha, pues en ninguno de los tres encuentros jugados vimos nada digno de mención.

El primer partido. — Salieron a la cancha a primera hora de la tarde los remontistas Mina y Fitero I, luciendo faja colorada, y Pasieguito y Aramburu I, ceñidos con pañoleta azul, sacando Mina del once y Pasiego del once y medio.

La "cátedra" mostró sus preferencias por el bando integrado por Pasieguito y Aramburu, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 36.

Y tuvo razón la "cátedra" al sostener su criterio aun yendo por delante los menospreciados con dos tantos de ventaja. Tuvo razón, decimos, porque después de los empates habidos en los tantos 3, 4, 5, 6, 8, 9, 16, 20, 21, 31 y 32, avanzaron francamente los favoritos (Pasieguito y Aramburu), los cuales se apuntaron el tanto 50, fin de la contienda, cuando Mina y Fitero justamente se encontraban en el tanto 36, que en la misma proporción que en contra de ellos salió el dinero en sus apuestas iniciales.

Y nada más, amado lector, vimos en el primer partido de los jugados ayer en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha.

El segundo partido. — Se presentaron en la palestra para jugar el segundo partido los modestos remontistas Ormazábal y Altuna (rojos) y Larrañaga II y San Martín (azules), sacando Ormazábal del once y medio y Larrañaga del once.

Dinero, rojo, 40 a 32.

Fué un partido de los llamados sin pena ni gloria. Después de igualarse en el primer tanto del encuentro se impusieron rotundamente Larrañaga y San Martín, quienes salieron tranquilamente por delante y llegaron sin grandes apuros a los 50 estipulados, dejando a Ormazábal y Altuna en la pobrísima altura de 36 tantos. Lo mismo, exactamente igual que en el partido anterior.

Bien, muy bien lo hicieron los vencedores, sobresaliendo San Martín, que tuvo el santo de cara. ¡Por algo es San Martín, querido amigo!

Los vencedores nada de particular hicieron en todo el curso de la pelea, pues si Ormazábal no carburó Altuna nada hizo tampoco.

El tercer partido. — Jugáronlo los novatos remontistas Arrizabalaga y Lesaca, colorados, contra Sala y Arruabarrena, el mozo de pelo en pecho, azules, sacando los delanteros del once.

Dinero, azul, 40 a 32.

Primo hermano de los anteriores fué también este tercer encuentro. Sala y Arruabarrena, los favoritos, tomaron la delantera desde el primer momento y llegaron a los 35 tantos a los que estaba concertado el encuentro cuando Arrizabalaga y Lesaca no tenían para su haber más que el tanto 23. Y pare usted de contar, don Felipe.

Partidos para hoy. — Primer partido, cesta-punta, Gabriel Maguregui contra Urcia II y Angel. Segundo partido, a remonte, Salsamendi II y Marich contra Adúriz y Altuna. — PEPETE.

## ECOS "AMATEURS", DE IRUN

La nueva Junta Directiva del Club Pelota Vasca, de Irún, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, E. Olondriz.  
Vicepresidente, C. Iriarte.  
Secretario, L. Bergareche.  
Vicesecretario, B. Goñi.  
Vocales, G. Agesta, A. Goicoechea, N. Narvarte y R. Bezousis.

El presidente saliente, gran entusiasta y propulsor de la pelota, don Hipólito Echevarre, hizo entrega de medallas de plata a los vencedores del campeonato de pelota, de Irún, celebrado bajo los auspicios de la referida Sociedad el verano pasado.—S.

## Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89

Ramón Jiménez, estilografía del Quintín. El premio sorpresa, para el corredor que llegara el último, le correspondió a Eduardo Beunza, destinado por el Club organizador.

Terminaremos estas líneas dando las gracias a todos cuantos han cooperado para el éxito de este "cross", en particular a la Prensa, fiel reflejadora de nuestros deseos. También felicitamos a Luis Noain por el acierto del cartel anunciador del "cross" que fué objeto de comentarios muy favorables.—X.



# Capítulo de sucesos Actividad proletaria

## DOS HERIDOS EN RIÑA, EN MONDRAGON

El domingo, a las siete y media de la tarde, rieron por cuestiones de vecindad los inquilinos de la casa número 42 de la calle de Pablo Iglesias, Cándido Moreno y Pascual Biain. Este, con un cuchillo de cortar leña, agredió al primero, produciéndole en la cabeza heridas de pronóstico reservado, de las que fué curado por el doctor Espinosa.

En la reyerta y en defensa del lesionado, intervino Lorenzo Vázquez, que con una tenaza produjo a su contrario otra herida en la cabeza, que el doctor Valerdi, que le asistió, calificó también de pronóstico reservado. Lorenzo Vázquez fué detenido por la guardia municipal, ingresando en la cárcel.

El estado de Pascual Biain, el otro agresor, impidió practicar con él, por el momento, la misma diligencia.

En el asunto interviene el Juzgado.—C.

## DENUNCIA POR ROBO

En la Comisaría ha denunciado Víctor San Romá, de 25 años, soltero, que de la casa de hospedaje donde se aloja le han sustraído un traje y otros objetos, que valora en 180 pesetas.

## EL PASO CLANDESTINO POR LA FRONTERA

Por la Policía ha sido denunciado un vecino de San Sebastián, por pretender pasar la frontera, por Behobia, en automóvil y sin estar provisto de la documentación necesaria. Al impedírsele los agentes de servicio, promovió un formidable escándalo, por lo que fué denunciado.

Ayer por la mañana detuvo la Policía en las inmediaciones de la estación del Norte, a dos individuos llamados Adolfo Martínez Santos, de 25 años, e Ignacio Miranda, de 32, apodado "el Largo", ambos de nacionalidad portuguesa, los cuales se dedicaban a reclutar compatriotas suyos para pasarlos clandestinamente a Francia.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En las obras de los rellenos de Amara ocurrió ayer otro accidente del trabajo. Una piedra que se desprendió del monte, alcanzó en la cabeza al obrero Lorenzo Urquiza, de 47 años, que resultó con confusiones de pronóstico reservado, de las que tuvo que ser asistido en la Casa de Socorro.

## DENUNCIADO EN IRUN

De Irún comunicaron al Gobierno civil que había sido denunciado al Juzgado Marcarío Alcalde, el cual se presentó en la biblioteca de la estación, con otros individuos, impidiendo la venta del semanario "F. E."

## INCENDIO EN BEASAIN

De esta villa comunicaron al Gobierno civil, dando cuenta de haberse declarado un incendio en la casa de los hijos de Martín Lasa, sita en la calle de Iturrioz, número 11, donde ya se declaró otro incendio días pasados.

Solamente ha habido que lamentar daños en el tejado.

## AGRESION AL GERENTE DE UNA FABRICA

El gobernador civil recibió ayer una comunicación de Tolosa dándole cuenta de que en la fábrica de papel "La Soledad", de Aduna, había ocurrido, a las diez de la mañana, un incidente que, afortunadamente, no había tenido graves consecuencias.

Per una cuestión relacionada con los días de vacaciones que afectaban al obrero Lorenzo Beraciarso Lecumberri, éste sostuvo una discusión con el gerente de la fábrica, León Sorondo, al que hizo dos disparos con una pistola de calibre 6'35, sin que le alcanzara ningún proyectil, quedándose encasquilladas en la pistola otras dos balas, que tiene señales evidentes del gatillo.

El obrero en cuestión ha sido puesto a disposición del Juzgado.

## LAS TRIBULACIONES DE UN SASTRE

Manuel Charola Iraola, sastre, establecido en el barrio del Antiguo, presentó ayer una denuncia en la Comisaría contra un individuo que hace unos quince días estuvo en su casa para encargarse un traje y un gabán en el precio convenido de 370 pesetas, "cliente" que dijo llamarse Antonio Serrano y que dio un supuesto domicilio en la calle de Miracruz.

El día 12 un hijo del señor Charola llevó las prendas terminadas al domicilio dado por el "cliente", quien sin duda en espera de que las prendas le fuesen enviadas, estaba esperando en el portal cuya dirección había dado. El Serrano dijo al muchacho portados de las prendas que le acompañara a un garaje, en uno de cuyos coches dejó el traje y el gabán diciendo que al día siguiente pasaría por la sastrería para pagar la factura. Este argumento no convenció al muchacho y se volvió a casa con todo lo que había llevado, sin que el "cliente" volviera a aparecer. Ante esto, y en reclamación de perjuicio, el señor Charola presentó la denuncia en la Comisaría, viniéndose en conocimiento de que el individuo había usado un nombre supuesto y está fichado como delincuente contra la propiedad con el nombre de Juan Fernández Fernández.

## LOS RECLUTADORES PORTUGUESES

La policía, que estos días venía siguiendo una pista contra ciertos manejos de gente desaprensiva, que se decide a traficar con portugueses reclutándolos para enviarlos a Francia con documentación falsa, realizó ayer un buen servicio practicando un registro en el Paseo del Duque de Mandas, número 5, primero, C, donde fué detenido Baltasar Martínez Verde, de 55 años, natural de Castro Ladrón (Zamora), el cual voluntariamente entregó a los agentes una pequeña caja de caudales, en la que guardaba numerosos impresos en blanco con membretes de diferentes consules, pólizas y cartas de trabajo, con lo que comerciaban con los portugueses para el paso de la frontera.

## UNA MALA JUGADA

Faustino Manrique García, que tiene su domicilio en una villa del Alto de Miracruz, denunció ayer a la Policía que en la madrugada del miércoles al jueves pasados, después de haber hecho unas libaciones, se encontró con cuatro individuos que le invitaron a ir a casa de uno de ellos, en la calle de José María Soroa, donde jugaron una partida de "jile", perdiendo 1.050 pesetas debido a la ventaja con que los otros habían jugado contra él.

De todos ellos conocía el nombre de uno, llamado Bernardo Herrera Menta, quien ayer compareció en la Comisaría, diciendo que desconoce a los otros individuos. Declaró que en las jugadas no habían usado de ninguna ilegalidad y que la cantidad perdida por el denunciante no era tan elevada como había dicho.

# LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

## ACCION REPUBLICANA

Elección del cargo de tesorero del Consejo local.—Como se ha anunciado, mañana, jueves, día 18, de siete a nueve de la noche, tendrá lugar el acto de votación para la elección del cargo de tesorero del Consejo local de este grupo.

La votación se celebrará en el domicilio social y será presidida por la Mesa electoral nombrada al efecto, a cuyos componentes se les ruega acudan con la debida puntualidad.

Convocatorias.—Igualmente, se ruega a los interesados acudan a las reuniones que a continuación se citan:

Hoy, miércoles, día 17, a las siete en punto de la tarde: La Comisión de Propaganda.

Viernes, día 19, a las siete en punto de la tarde: La Comisión de Propaganda y los afiliados especialmente convocados, así como también los miembros del Consejo Provincial.

"Carnets" de afiliados.—Diariamente, de siete a ocho y media de la noche, se expenden en las oficinas de secretaría los "carnets" de afiliados a nuestro Partido, rogándoles a quienes los hayan solicitado pasen a recogerlos.—Por el Consejo local, el secretario.

## ACCION REPUBLICANA

### (Grupo de Irún)

Se ruega a todos los afiliados acudan hoy, miércoles, a las siete de la tarde, al local del Centro Republicano, donde tendrá lugar dicha asamblea.

El orden del día será el siguiente:  
Renovación de delegados en la Federación.

Renovación de cargos del Comité local del Partido.

Posible admisión de cuota inferior a la establecida.

Asuntos generales; y  
Ruegos y preguntas.

Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## UNION REPUBLICANA DE AZPEITIA

Este Centro celebró el sábado junta general ordinaria.

Abierta la sesión, se dió lectura al acta anterior, que fué aprobada.

El presidente hizo un bosquejo de los hechos más salientes sucedidos durante el año de 1933.

A continuación, el tesorero dió a conocer el estado de fondos, y detalle del movimiento de afiliados.

Seguidamente se procedió a la renovación de cargos de la Directiva, siendo elegidos los siguientes:

Vicepresidente y vocales segundo y cuarto, y reelegido el tesorero.

En la última votación fué elegido el cargo de secretario que se hallaba en curso de interinidad.

Terminadas las votaciones y no habiendo otros asuntos a tratar, el presidente levantó la sesión.

## SINDICATO DE ENFERMEROS

Se convoca a la Directiva del Sindicato de Enfermeros a una reunión que se celebrará con el Comité de la U. G. T. local, hoy miércoles, día 17, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38.

Siendo los asuntos a tratar de vital interés, LAS CONFERENCIAS DE LA CASA DEL

## PUEBLO DE LA U. G. T.

Esta noche, en la Casa del Pueblo de la U. G. T. (31 de Agosto, 38), se celebrará una interesante conferencia a cargo del conocido orador Pío Muriedas, quien disertará sobre el arte revolucionario.

Siendo asunto tan interesante como el que tratará dicho orador, se recomienda se acuda con puntualidad, siendo la hora de comienzo a las siete y media.—El Comité.

Se encarece la puntual asistencia.—El Comité. COMITE JUVENIL DE LUCHA CONTRA LA

## GUERRA Y EL FASCISMO

Se convoca a los miembros del Comité acudan a la reunión que se celebrará hoy miércoles, a las siete y media en punto de la noche.

Por ser asuntos interesantísimos, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA.

## (Sección de San Sebastián)

El viernes día 19, a las siete de la noche en primera convocatoria, y a las siete y media en segunda, se celebrará junta general extraordinaria, en el domicilio social, Fermín Calbetón, 35, primero, a la que se ruega la más puntual asistencia. El orden del día estará expuesto en la tablilla de la Asociación.—La Directiva.

## SINDICATO UNICO DE PASAJES

Se convoca para hoy 17, a una asamblea general que tendrá lugar en el Sindicato Único de Pasajes, a las seis de la tarde, para tratar sobre los obreros parados de Alza, con relación a las obras que se están desarrollando.

No dudando que los interesados acudan con la debida puntualidad, se ruega la asistencia.—El Comité.

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los cobradores de Sección a una reunión que se celebrará hoy miércoles 17, a las seis y media de la tarde, en su domicilio social, Misericordia, 2, segundo, y se les ruega traigan las cantidades y sellos que obren en su poder.—El Comité.

## (Sección de Arbitrios)

Esta Sección, en asamblea celebrada el día 14 de los corrientes, acordó por mayoría de votos, constituir la siguiente Junta Directiva que ha de regir los destinos de esta Sección durante el año actual:

Presidente, Salvador Olano; vicepresidente, Victoriano Alvarez; secretario, Juan González; vicesecretario, Manuel Díez; contador, Emeterio Iraeta; cobrador, Cristino Garbiza; delegado al Comité, Gregorio González; revisores de cuentas, Vicente Ferradas y Miguel Espinosa.

Tanto a esta Junta como a la saliente, se le ruega encarecidamente acuda a la reunión que se celebrará el domingo próximo, a las tres de la tarde, en el domicilio social.—El secretario.

## FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los compañeros del Comité Ejecutivo de esta Federación, a la reunión que se celebrará hoy miércoles, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social.—El secretario.

## SINDICATO DE OBREROS Y OBRERAS PARA GUERROS Y SIMILARES

Se convoca a asamblea general ordinaria para mañana jueves, día 18, a las siete y media, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38.

## SOCIEDAD DE ESCULTORES-DECORADORES

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy miércoles, día 17, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), con el siguiente orden del día: Lectura de actas, de cuenta y comunicaciones; movimiento de afiliados; gestión de la Directiva; renovación de cargos; preguntas y proposiciones. Se encarece a todos los afiliados acudan con puntualidad.—El secretario.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

La Sección de Pasajes convoca a junta general ordinaria para hoy miércoles, a las siete en primera convocatoria y media hora después en segunda, en los locales de la Casa del Pueblo (calle Carretera, 6, bajo), para tratar el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; ídem del estado de cuentas; movimiento de afiliados; descargo de la Directiva; asunto paquetes postales de Irún; nombramiento para cargos (art. 12); bases de trabajo; ruegos y preguntas. Dada la importancia y urgencia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia y puntualidad a todos los compañeros.—La Junta directiva.

## SINDICATO DE EMPLEADOS Y OBREROS DE COMPANIAS Y CENTRALES ELECTRICAS

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy miércoles, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), con objeto de tratar el orden del día siguiente: Lectura del acta anterior y de comunicaciones; estado de cuentas; nombramiento para cargos, y ruegos y preguntas. Recomendamos a todos los afiliados acudan con puntualidad, advirtiéndose que serán válidos los acuerdos que se tomen.—La Directiva.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA

Se convoca a asamblea general ordinaria para mañana jueves, a las siete y media de la noche en primera y media hora después en segunda convocatoria, en el domicilio social (calle del Puerto, 7, primero). Por ser interesantes los asuntos a tratar se recomienda la puntual concurrencia.

También se invita a los compañeros parados, para enterarles de un asunto que les interesa.—El secretario.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

La asamblea general ordinaria correspondiente al último trimestre, tendrá lugar pasado mañana viernes, a las siete y media de la noche en punto. El orden del día encierra varios asuntos de indudable interés para todos los federados, entre ellos el descargo sobre la situación del fondo pro-parados. Por ello es de suponer que los afiliados acudirán en gran número a dicha asamblea, que se celebrará, según costumbre, en nuestro domicilio social de la U. G. T.

Nota.—La asamblea anunciada para el jueves no puede tener lugar dicho día, por estar ocupado con anterioridad.—El secretario.

## ASOCIACION AUTONOMA DE LA GUARDIA MUNICIPAL

Se convoca a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar hoy miércoles, a las tres y media de la tarde, en la calle de Isabel la Católica 2, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; estado de cuentas; gestiones de la Directiva; nombramiento de cargos; proposiciones generales; ruegos y preguntas. Dado el interés de los asuntos a tratar, se encarece la asistencia a todos los afiliados, advirtiéndose que serán válidos cuantos acuerdos se adopten.—El secretario.

## JUVENTUD RADICAL DE SAN SEBASTIAN

En los locales del Círculo Radical, y con extraordinaria concurrencia se celebró el sábado pasado, la asamblea general ordinaria de la Juventud Radical.

En ella, además de otros muchos asuntos, fué leída por el secretario la Memoria correspondiente al ejercicio de esta Juventud durante el año 1933, la cual fué del completo agrado de todos los reunidos, por el esfuerzo que significa los actos celebrados por esta Juventud en su primer año de fundación, tales como son conferencias políticas, conferencias culturales, homenajes, etc.

También el presidente, señor Daguerre, leyó a los reunidos unas cuartillas como descargo de su actuación en el Congreso de Juventudes Radicales y Autónomas de España que se celebró en Valencia, y al cual acudió en calidad de representante de la Juventud Radical de San Sebastián en unión del señor Mejía.

Este descargo entusiasmó a los presentes, los cuales se felicitaron por la inmensa labor que vienen realizando en España en todos los sentidos, teniendo como punto culminante, el bienestar de nuestra República, las Juventudes Radicales de España.

Acto seguido se procedió a la elección de los elementos que habían de constituir la nueva Junta Directiva por medio de votación por papeleta. Verificado el escrutinio, dió por resultado la elección de la siguiente Junta:

Presidente, don Benedito Daguerre.  
Vicepresidente, don José Mejía.  
Secretario, don Ernesto Goñi.  
Vicesecretario, don Armando Osés.  
Tesorero, don Andrés de Blas.  
Contador, don Primitivo Chocarro.

Vocales: don Mariano García Heredero, don Isaac Izquierdo, y señoritas Aurora Santo Tomás y Juanita Azcarate.

Los componentes de la nueva Directiva dieron las gracias a los reunidos por la confianza en ellos depositada para el desempeño de su delicada misión, prometiendo hacer cuanto esté en su mano por el engrandecimiento de nuestra querida República.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se dió por terminada la reunión.—El Secretario.

## CENTRO REPUBLICANO DE IDIAZABAL

El día 6 del actual, en el Centro Republicano, se celebró la asamblea general para la renovación de la Junta Directiva, quedando constituida por unanimidad en la siguiente forma:

Presidente, don Eugenio San Sebastián.  
Vicepresidente, don Juan María Aramburu.

Secretario, don Benigno Múgica.  
Tesorero, don Buenaventura Múgica.  
Contador, don Ignacio Gorrochategui.  
Bibliotecario, don Alejandro de las Heras.

Vocales, don Amador Urrutia y don Pedro Eciolaza.

Después de un cambio de impresiones entre los elegidos, acordaron saludar a todos los Partidos de la provincia.—C.





## VILLAFRANCA

## EGOS DEL AYUNTAMIENTO

El viernes último celebró nuestro Ayuntamiento sesión subsidiaria ordinaria, ya que en primera convocatoria no se reunió número suficiente de concejales, por la ausencia absoluta (desde hace varios meses), de la minoría tradicionalista.

Presidió la sesión el alcalde accidental, don Javier Luzuriaga, y asistieron los concejales señores Arrillaga, Arana, Iturrioz y Martínez Arrondo, todos de la mayoría nacionalista.

Después de leída el acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad, se dió lectura al orden del día, en el que figuraban pocos asuntos y de escaso interés.

Seguidamente fueron aprobadas las facturas presentadas.

El señor Iturrioz hizo uso de la palabra y manifestó que por los hermanos Mendía fué presentada hace tiempo una factura por trabajos de linternería efectuados para el Municipio, y como a la Corporación municipal le pareció que tanto en jornales como en materiales empleados en diversos trabajos, se había exagerado bastante, se devolvió la factura para que subsanaran algunos errores, y, efectivamente, se consiguió que rehiciesen la citada factura; pero en concreto no se adelantó nada, ya que el importe total venía a ser lo mismo aproximadamente que en la primitiva factura presentada, por lo que propone que se pague el importe de la factura y se excluya a los hermanos Mendía del turno de linternería para realizar trabajos para el Municipio, ya que otros industriales del gremio de Villafranca, se ha podido comprobar cobran por sus trabajos precios más económicos.

El Ayuntamiento encuentra razonable la proposición del señor Iturrioz y la aprueba.

—Vuelve a hacer uso de la palabra el señor Iturrioz y dice que habiéndose ofrecido el agente ejecutivo, señor Villar, a realizar los cobros de los morosos del reparto fogearal del año 193, propone se le nombre y se le den poderes.

Se aprueba por unanimidad.

—Y, por último, se da lectura del dictamen del Tribunal compuesto por los concejales señores Arana, Iturrioz y Martínez Arrondo y el director de la Escuela de Artes y Oficios y profesor de Contabilidad, señor Calvo, para juzgar los ejercicios realizados por los aspirantes a la plaza de profesor de Dibujo lineal y Aritmética, vacante en la Escuela de Artes y Oficios.

Otra vez vuelve a hacer uso de la palabra el señor Iturrioz y dice que tanto él como sus compañeros de Corporación, señores Arana y Martínez Arrondo, se habían limitado a ser durante los ejercicios meros espectadores, ya que persuadidos de la competencia de los otros dos miembros del tribunal y por si pudiera interpretarse la ideología política de él y de sus compañeros que podría influir en beneficio o perjuicio de alguno de los opositores.

El dictamen del tribunal declara en su escrito que ninguno de los aspirantes ha demostrado capacidad para ocupar el cargo de profesor y en su vista el Ayuntamiento acuerda que se anuncie la vacante nuevamente y se admitan solicitudes hasta el primero de febrero.

Y después de preguntar el alcalde si algún concejal tenía algo que manifestar, levantó la sesión.—C.

## HERNANI

## OBRAS PUBLICAS

Es digno de tener en cuenta el mejoramiento de vías urbanas que se ha realizado en la villa durante el pasado año. Se han verificado obras de gran envergadura, como la transformación en amplia y bien pavimentada calle de la antigua pasarela de "Atzetas", verdadero lodazal antes de esta innovación. En toda su extensión se ha arrojado grava, quedando en perfectas condiciones de tránsito y de reunión, ya que en parte de esa calle se celebran los mercados los jueves.

Lo mismo hemos de decir del camino que conduce a la carretera del circuito, que en algún tiempo casi constituyó nuestra obsesión y que hoy, a pesar de no estar todavía concluido, deja un amplio margen de confianza en que se realizará plenamente.

Otras reformas de menor volumen hemos observado, y gustosos hacemos estos apuntes, pues vemos que se van reparando obras, algunas de las cuales eran de verdadera necesidad para la expansión y desenvolvimiento de la localidad.

## LAS SIDRAS

Según los entendidos en materia "sidrícola" este año ha de ser verdaderamente afortunado para la legión de los que gustan de beber el mosto del país junto a la "kupela".

Se han puesto ya a la venta varias barricas y por el "ejemplo" que han dejado hace prever un éxito en cantidad y calidad pocas veces igualado.

## BEASAIN

## LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES

Por juzgarlo de interés para los lectores de LA VOZ en esta villa, damos a continuación un extracto de los presupuestos municipales que han de regir el presente ejercicio.

GASTOS.	Pesetas
Obligaciones generales ... ..	51.227,55
Representación municipal ... ..	2.500,00
Vigilancia y seguridad ... ..	11.868,80
Policia urbana y rural ... ..	15.672,80
Recaudación ... ..	5.519,52
Personal y material de oficinas ...	19.020,00
Salubridad e higiene ... ..	13.743,18
Beneficencia ... ..	8.496,00
Asistencia social ... ..	20.850,00
Instrucción pública ... ..	24.349,96
Obras públicas ... ..	10.015,00
Montes ... ..	200,00
Fomento de intereses comunales	6.600,00
Imprevistos ... ..	7.420,34
<b>Total ... ..</b>	<b>197.481,15</b>

## INGRESOS.

Rentas ... ..	462,50
Subvenciones ... ..	2.000,00
Servicios municipalizados ... ..	39.918,65
Eventuales y extraordinarios ...	20.160,00
Arbitrios con fines no fiscales ...	100,00
Derechos y tasas ... ..	19.200,00
Cuotas, recargos y participaciones en tributos nacionales ... ..	16.430,00
Imposición municipal ... ..	98.475,00
Mancomunidades ... ..	35,00
<b>Total ... ..</b>	<b>197.481,15</b>

## UN BENEFICIO

El Cuadro artístico de la Sociedad Recreativa Ferroviaria, ha organizado una velada teatral que se verificará hoy, jueves, a las nueve de la noche, en el salón-teatro de la mencionada Sociedad, a beneficio del "Ropero de Caridad".

Se pondrán en escena las preciosas comedias en un acto y en prosa, "Tocino del cielo", de T. Mario y D. Sandoval, y "La praviana", de Vital Aza.

En los entre actos se hará música y se sortearán entre los concurrentes valiosos regalos.

Deseamos a los organizadores un éxito completo.—C.

## ZUMARRAGA

## PALIQUE

Sigue el "cotilla" de "Dorkaitz". Le falta el preciso valor, al publicar sus crónicas, cual es firmarlas con sus nombre y apellido.

Sectario me llama el bigardo, porque soy de los que piensan que la cultura y el cultivo del cerebro, aunque monopolizados, con tan desastrosos resultados, hasta hace poco, no son exclusivos de las órdenes religiosas, y considera—escribiendo, como lo hace, al dictado—, que no hacemos bien cuando defendemos la misión de las escuelas nacionales y municipales, misión limitada a hacer hombres y mujeres sin que nadie mediatice su conciencia.

Pero no habrá de esperarse mucho tiempo hasta que se vean los resultados de esta enseñanza de la República. Entonces será cuando podrás hablar, "Dorkaitz"... y los que te dictan.

## LAS ESCUELAS NACIONALES

Según nuestras noticias, que creemos de buena fuente, esta misma semana quedarán abiertas a los niños del pueblo las escuelas graduadas.

Esta noticia estimaríamos la diese la Junta Provincial de Primera Enseñanza, fijando la fecha que vendrán los maestros, pues se nos han acercado padres de familia en solicitud de esta noticia.

La natural curiosidad, estimulante de estos vecinos, es prueba de que se vé con simpatía y se espera con deseo el funcionamiento de estas escuelas, cuyos maestros harán que fructifiquen, con su labor, la enseñanza sabia y llena de razón, para sacar alumnos que sepan que saben algo.

## EGOS DE SOCIEDAD

De la República Argentina, después de una larga estancia, llegó don José Ezcurdia, que fijó su residencia en Pamplona.

—En breve contraerán sus nupcias matrimoniales, la bellísima zumagatarra Pepita Merdía, con el apuesto joven vergarés, don Antonio González.

Que sean felices les deseamos en su nuevo estado.—C.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.  
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

## AZPEITIA

## LA GRANDEZA DE CIERTA POLITICA

En Azpeitia, donde campea la "democracia" derechista, observamos cada día una nueva lección de democracia, de liberalismo y de buena ciudadanía. Así, por ejemplo, cuando se trata de difundir por las paredes de la villa algún anuncio que nos vocee algún acto nacionalista, de cualquier índole que éste sea, todas las fachadas de Azpeitia son pocas para los "brocha-gordas" jekides. Y llenan de papeletas y papelones todos los edificios, sin descontar los que son propiedad del Municipio.

En cambio, llegan las elecciones pasadas, y las izquierdas, en un afán legítimo de proselitismo, piden permiso al señor alcalde para tal fin—¡ya quisiéramos saber de muchos si proceden de esta forma!—, y, a decir verdad, no les fué negada la autorización alcaldicia, mas ésta se limitó considerablemente, por no decir que por entero, al advertir el alcalde que estaba prohibido empapelar las paredes de los edificios municipales con pasquines electorales "de ninguna clase". Y bien es sabido que en la plaza de la República no hay edificio utilizable para este menester que los municipales, de donde resulta que nos fué vedado terminantemente la parte principal del pueblo para nuestra propaganda.

Pero Guipuzko Buru Batzar anuncia la proyección, por cierto en Azcoitia, de la película "Euzkadi", y los "batzokistas" de Azpeitia, con brochas y escalera, hallan el campo completamente a su merced para colocar unos pasquines, en cuya parte superior se exhibe una bandera jekide a todo color. Y esos pasquines no han respetado la "apolitica" de las casas municipales, ni lo ordenado por el alcalde... a los izquierdistas.

Y a propósito de las banderas, será muy conveniente que el nuevo gobernador de Guipúzcoa exponga su criterio acerca de las exhibiciones de enseñas, pues resulta que cuando se marcha un gobernador, en Azpeitia nos sacan al balcón del Ayuntamiento dos descomunales columnas de Hércules, pintadas según las banderas española y nacionalista. No sabemos por qué una bandera de partido ha de considerarse como de una nación. Porque esa "tricolor" jekide es tan vasca como el manto de Gandi. Más que eso vale el delantal de Joshepa Antoni...

## UNA BODA

El próximo día 18 contraerá matrimonial enlace la bella señorita de Landeta, Vicenta Bereciartúa, con el distinguido comerciante de Zumárraga don Fermín de Osinalde.

Deseamos a la venturosa pareja una felicidad eterna.—Kardin.

## OÑATE

## CAMBIO DE DIRECTIVA

En la asamblea que Unión Republicana celebró la noche del sábado, día 13, se procedió a renovar la Junta Directiva conforme marca el reglamento, quedando constituida del modo siguiente:

Presidente, don José Martínez.  
Secretario, don Braulio Aguirre.  
Tesorero, don Vicente Oregui.  
Vocales: don Romualdo Elguero, señoría María Aguirrezabal y Faustino Letamendi.

## UNA CONFERENCIA DE PILDAIN

El domingo debutó en esta localidad el ex diputado a las Constituyentes, señor Pildain. No hay que decir que acudió mucha gente, igual que cuando habló el cura Onaindia. El lector puede deducir fácilmente el tono y los términos en que se desenvolvió el orador. Versó sobre la enseñanza religiosa, "tan perseguida por la República".

Lo que quiero hacer notar es la sintomática coincidencia al plantear la solución para acabar con la enseñanza "irreligiosa" y alca por que no es de privilegio, entre el orador y ciertas exhortaciones que cierto funcionario de la localidad ha hecho en más de una ocasión a los padres de familia, llamados a pretexto de otros asuntos.

A los padres defamilia se les exigía una cuota de cuatro o cinco pesetas para que sus hijos se dedicaran en las horas libres, al aprendizaje del "Astete", y los resultados fueron negativos. Y el orador del domingo eso mismo era lo que con mil rodeos vino a decir. Tal vez el señor Pildain tenga la virtud de arrancar a los buenos católicos de Oñate las cuotas de cuatro y cinco pesetas.

Que es lo que interesa a los organizadores del acto del domingo.—C.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 6  
PAMPLONA, 19. — Teléfono 1-41-63.

## Agudas y cortas



Esas punzadas en la cintura, al levantarse de cama o al enderezar el cuerpo cuando se ha inclinado ¿no cree V. que pueden ser síntomas de una grave enfermedad?

Apliquese en el sitio un

**EMPLASTO**  
poroso, americano, de fieltro rojo, del  
**Dr. WINTER**

Cura dolores de riñones, reumáticos, ciática, lumbago, etc. etc.



EXIJA ESTA MARCA EN LA CUBIERTA DE CADA EEMPLASTO



# LA VOZ EN EIBAR

## EL ACTO CULTURAL DE ESTA NOCHE

Como ayer dijimos, esta noche, a las nueve, hablará en el Salón Cruceta el inspector provincial de Sanidad don Andrés López Prior.

El tema que ha elegido no puede ser más atrayente: «Lo que haría en España un Ministerio de Sanidad».

El señor López Prior, además de inteligente médico, es infatigable propagandista del progreso sanitario y viene realizando una labor impropia, eficaz y llena de aciertos desde el día que se hizo cargo de la Inspección de Sanidad de nuestra provincia. No dudamos—y menos conociendo sus dotes oratorias—que esta noche nos ilustrará con una amena e interesante conferencia, una más de las que viene dando en gran provecho para los oyentes.

También harán uso de la palabra el médico local don Fernando Zuloaga y el médico-odontólogo don Rafael Aranda.

Es de presumir que asistirá numerosa como distinguida concurrencia.

### ORDEN DEL DIA

Hoy, miércoles, celebrará nuestro Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación si procede del acta de la sesión ordinaria anterior.

Examen y aprobación de varias cuentas.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Dictamen de la Comisión de Fomento, proponiendo sea autorizado don Lope Albigestegui, para realizar las obras de modificación de un hueco de ventana en la casa número 16 de la calle Calbetón (Bilbosar).

Oficio del señor presidente de la Agrupación de Empleados municipales, trasladando escrito del oficial de la oficina de Intervención del Ayuntamiento don Avelino Ullca, interesando el ascenso reglamentario a la vacante producida por defunción de don Narciso Achótegui.

Ruegos y preguntas.

### CESE DE UN COLEGA

Nos comunica nuestro estimado colega don José María Eguren, que desde el día 10 del corriente, ha dejado la responsabilidad de «El Pueblo Vasco», de San Sebastián, por impedírselo sus muchas ocupaciones.

Hemos tenido con él, porque no decirlo, una que otra polémica por diferir en nuestros puntos de vista referentes a las tesis que se mantenían tanto en el orden político como en otros aspectos de la vida industrial de nuestro pueblo. Pero eso sí, aunque con energía, siempre enmarcadas con la máxima corrección y respeto mutuo.

En una palabra: ha sido excelente compañero de la prensa, y a su ofrecimiento de amigo particular le correspondemos sinceramente en la misma forma, lamentando muy de veras su cese.

### PROXIMA BODA

Para el día 10 del próximo mes se anuncia la boda de la bella y distinguida señorita Juanita Bascaran, hija de nuestro buen amigo, el industrial don Guillermo Bascaran, con el distinguido joven don Juan Vives, comerciante de esta plaza.

Reciban los novios y sus respectivas familias nuestra más cordial y sincera enhorabuena por adelantado.—Tomás Echaluze.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce del día 18 del actual se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para imprimir 350 ejemplares del libro de Presupuestos para el año 1934, y 500 del de Ordenanzas de exacciones municipales, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas oficinas, donde podrá ser examinado durante las horas hábiles de los días laborables.

San Sebastián, 11 de enero de 1934.—El alcalde, Fernando Sasiain.

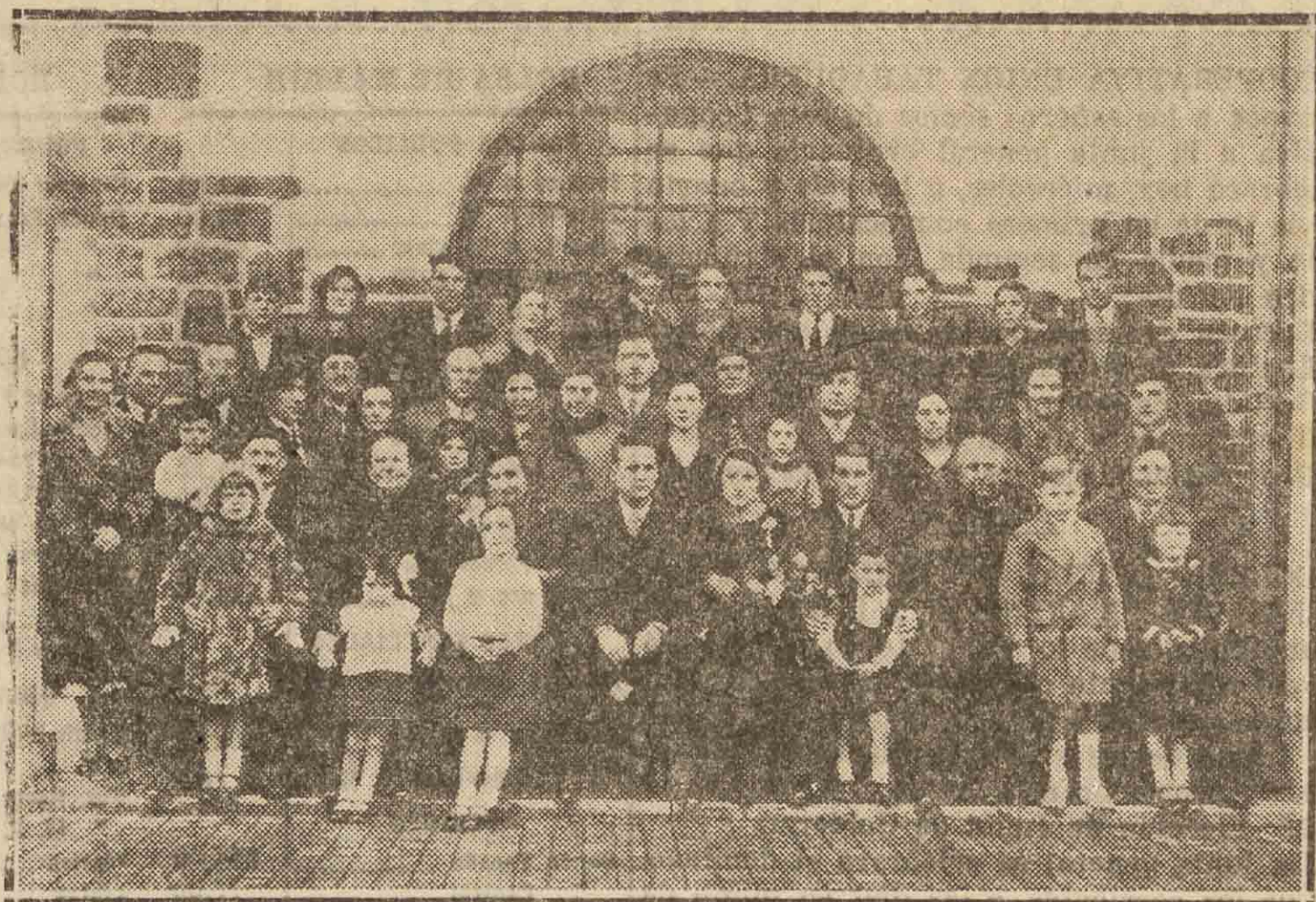
## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII. 7

TELÉFONO 10-8-77

## HOGARES NUEVOS



FUENTERRABIA.—Los nuevos esposos Alfonso Alza - Melchor Arocena, después de su enlace, con sus familiares e invitados a la ceremonia

(Foto Cruz.)

## DE ISASONDO

### El alcalde rechaza unas imputaciones

Don José Manuel Sarasola, alcalde de Isasondo, nos ha enviado una carta dirigida al director del diario «La Constancia», carta en la que rechaza unos conceptos e imputaciones falsos. Quiere aclarar su actuación. Lo estimamos justo y como no hemos visto sus aclaraciones en otro lugar, acogemos y publicamos la carta del señor Sarasola, alcalde de Isasondo.

Isasondo, a 15 de enero de 1934.  
Señor director de «La Constancia».  
San Sebastián.

Muy señor mío: En el periódico de su digna dirección del día 13 del corriente, y refiriéndose a la agresión de que fui objeto por parte del vecino de esta localidad don Nicolás Múgica Martínez, se pretende desvirtuar lo sucedido forjando una leyenda para eludir la responsabilidad en que ha incurrido, y con el fin de que la verdad quede en el lugar que le corresponde, mucho le agradeceré la publicación de la presente carta.

Quando el día de la agresión me encontraba en la estación de esta villa esperando al tren que me condujera a San Sebastián, se me acercó el vecino señor Múgica, y sin mediar explicación alguna fui insultado por él con palabras soeces, que me obligaron a llamarle la atención y a exigirle depusiera su agresiva actitud en defensa del principio de autoridad. No lo entendía así, sin duda, dicho señor, puesto que arrojó en su actitud y me vi en la necesidad de ordenar su detención, colocando una mano sobre su hombro a presencia del casero y su hijo, siendo

agredido a continuación violentamente y derribado al suelo, causándome las lesiones certificadas por el médico titular de la villa. Esta es la verdad, y todo lo demás es inventiva de quien le falta la gallardía, que corrientemente trata de demostrar el señor Múgica ante sus convecinos, para confesar su hecho reprochable.

En cuanto a la distribución de las indemnizaciones, no he tenido ninguna intervención, pues tengo la suficiente delicadeza y moral cristiana para desligar por completo mi actuación personal y la de autoridad. La Alcaldía de Isasondo, no ejercida por mí en aquella ocasión, recibió cuantas reclamaciones se presentaron y se limitó a informar sobre el estado económico de los reclamantes, sin entrar a recomendar tan siquiera la proporción de las pérdidas, pues la tasación se hizo en Isasondo por una comisión de técnicos nombrada por la Junta pro-damificados, y en su vista, la distribución correspondiente, por la misma Junta.

Otros motivos de queja que parece tiene el señor Múgica contra el alcalde de Isasondo me son desconocidos, pues no ha recibido todavía de dicho señor queja alguna, que, de existir, sé apreciar y corregir si se trata de errores, que como humano los he de tener.

Es cierto que el suceso ha sido muy comentado, pero desfavorablemente para el agresor, pues el hecho es más propio de quien tiene reminiscencias de «un gaucho pampero» que de una persona civilizada.

Mil gracias anticipadas por este favor que espero merecer de usted affmo. s. s. q. e. s. m.,  
José Manuel Sarasola.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
COMPANIA LIRICA  
MORENO TORROBA

### GRANDES FUNCIONES PARA HOY MIÉRCOLES

Tarde: A las 6 y cuarto  
La zarzuela en 3 actos,  
música de Guridi.

Noche: A las 10 y media

LA MARCHA DE CADIZ

EL CASERIO

LA REVOLTOSA

¿Es usted bilioso?  
¿Sufrir usted mareos?  
¿Sufrir usted estreñimiento?

Use diariamente las legítimas PILDORAS ZAMBRANA, registradas con el núm. 9534.

Precio: 0'50 Ptas. la caja, en todas las Farmacias y en la de la viuda de ZAMBRANA Puerta de Moros, 5.—MADRID

Depósito: Unión Farmacéutica Guipuzcoana — ¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

GARGANTA  
= y =  
BRONQUIOS

CARAMELOS PECTORALES CENARRO  
(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRIPE para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco ayer se registró en nuestro puerto ningún movimiento de buques mercantes. Los cuatro vapores, que están atracados a los muelles de la dársena esperando el momento en que el estado de la mar les permita zarpar, continuaban amarrados en igual situación expectante que en los días anteriores.

## LA PESCA

Y lo mismo hemos de decir de las embarcaciones pesqueras. Las pequeñas no se hicieron a la mar porque continuaba ésta en igual mal estado que en los últimos días.

Los vapores de arrastre salieron, pero regresaron de sus faenas con escasez de pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 8.458 kilos, de 3'80 a 2'60 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 3.231, de 3'60 a 2'50 la grande, y de 2'80 a 2'45 la pequeña.

Pescadilla, 25.988, de 2'60 a 2'05 la de bou, y de 1'70 a 0'50 la de pareja.

Gallos, 1.060, de 3'85 a 1'55.

Besugo de anzuelo, 621, de 2'25 a 2'10.

Besugo de arrastre, 2.560, de 2'40 a 1'70.

Bacalao fresco, 76, de 1'80 a 1'20.

Cabras, 11, a 1'90.

Congrio grande, 690, de 2'45 a 1'20.

Sapo, 3.497, de 1'15 a 0'30.

Chicharro grande, 3.107, de 0'95 a 0'55

Panchos, 4.316, de 1'45 a 0'30.

Martines, 13, a 1'20.

Ordinarios, 4.316, de 0'45 a 0'50.

Marrajo, 13, a 1'15.

Palomita, 7.278, de 0'70 a 0'50.

Langosta, 65, a diez pesetas el kilo.

Angula, 366, de 9 a 8'50.

Almeja, 614, de 2'10 a 1'20.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'36 de la madrugada; a las cinco de la tarde.

Bajamar: A las 10'48 de la mañana; a las 11'13 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

La depresión situada el día anterior sobre el mar del Norte se encuentra sobre Noruega, y otra depresión situada en el Atlántico, al Oeste de Irlanda, amenaza hacia el continente.

El tiempo en Guipúzcoa y la mar ha sido de chubascos del Noroeste, observándose algunos claros.

La mar está gruesa por todo el Cantábrico.

El tiempo tiene tendencia a mejorar.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: Viento moderado del cuarto cuadrante. Todavía es probable algún chubasco o aguacero, mejorando el tiempo.

A cien millas: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco pasando al Sudoeste, moderado. Marejada y mar de fondo, moderada.

La Chapelle: Viento del Noroeste, moderado, pasando al Sudoeste. Marejada y mar de fondo, moderada.

Grande Sole: Viento del Oeste, pasando al Sudoeste, moderado o algo fuerte. Marejada gruesa.

Estaca de Vares: Viento del Noroeste pasando al Sudoeste, moderado. Marejada y mar de fondo, moderada.

## Vendo gramola

«LA VOZ DE SU AMO»

por la cuarta parte de su valor  
Trueba, 11, 4.º centro.

## VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52. 1.º Izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

# TOS



# -NOTICIAS-

**EUSKAL-BILLERA.**—El programa que está confeccionando esta Sociedad, eminentemente donostiarra, cuyo detalle daremos el viernes en toda su extensión, se puede adelantar que habrá abundante música, iluminación, tamborrada infantil y, por la tarde, una gran fiesta en la Plaza de la Constitución, banquete oficial y homenaje al gran compositor donostiarra Sorozábal, unido todo esto a la carroza que saldrá por la mañana, y llamará seguramente la atención, donde una de nuestras bellezas donostiarras representará a la Bella Easo.

El banquete, que se celebrará a la una y cuarto de la tarde, promete verse concurridísimo, y se ruega a los socios se inscriban lo antes posible para la mejor organización, porque las plazas son limitadas.

**TEATRO VASCO.**—El próximo sábado, festividad de Santo Tomás, se celebrará en el teatro Principal, siguiendo tradicional costumbre, la función euskérica organizada por la Escuela de la Lengua y Declamación Euskara. Dará principio la función a las seis de la tarde y constituirán el programa: la comedia de época en dos actos "Asnaxi", original de don Toribio Alzaga, y el juguete cómico en un acto "Ezer ez ta festa", del mismo autor, escrito sobre un pensamiento de una obra de don Marcelino Soroa.

Los encargos de localidades se reciben, como de costumbre, en la primitiva Casa Baroja (don Joaquín), Plaza de la Constitución.

**SAN BARTOLOME RECREATIVO.**—En junta general celebrada el sábado, día 13 de los corrientes, se nombró la nueva Directiva que ha de regir los destinos de esta Sociedad durante el presente año de 1934, de la siguiente forma:

Presidente, don Felipe González; vicepresidente, don Jacinto Pérez (reelegido); secretario, don Ponciano Antón (reelegido); tesorero, don Julián Bande (reelegido); vocales, don Norberto Quincoces, don Gregorio Carasa, don José Carasa y don Alberto Charlet.

Comisión de Festejos: Don Heliodoro Tobalina (reelegido), don Dionisio Gubía (reelegido), don Salvador Consejo y don Eusebio Martín.

Esta Sociedad tiene suma complacencia en enviar un cordial saludo a todas las sociedades similares, ofreciéndoles su leal y desinteresada cooperación para todas aquellas benéficas obras que vienen realizando, las que por su constante tesón hicieron elevar el ya merecido prestigio humanitario de que siempre gozó la provincia de Guipúzcoa y nuestra querida e incomparable Donostia.

**REGISTRO CIVIL.**—Últimas inscripciones. Nacimientos: Juan Urruzmendi Zubeldia, Antonio Zapirain Eraunceta, María Niera Zubiria, María Garayoa Madrin, Jesús Ardanaz Esnal y María Seoane Aina.

Funciones: Marcelina Arrecigor Aguirrezabala, Felisa de la Peña Ruiz, Paula Arrillaga Iturraspe y Antonia López Alonso.

**COOPERATIVA UNION TABAQUERA.**—Se convoca a los señores socios de esta Cooperativa a la junta general ordinaria que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y cuarto de la tarde en primera convocatoria y a las seis y media en segunda, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta de la sesión anterior.  
Lectura de la Memoria del ejercicio.  
Gestión administrativa.  
Nombramiento de cargos.  
Proposiciones generales.—El presidente.

**GOLEGIO OFICIAL DE DOCTORES Y LICENCIADOS EN CIENCIAS Y LETRAS.**—En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 34 del reglamento oficial, se convoca a junta general ordinaria de este Colegio con objeto de tratar de los siguientes asuntos:

1.º Aprobación de cuentas.  
2.º Elección de Junta de Gobierno.

La junta general se celebrará el domingo, 21 de los corrientes, a las diez en punto de la mañana, en los locales del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.—El secretario, Rufino Mendiola.

**UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO.**—En la asamblea ordinaria celebrada días pasados, quedó constituida la nueva Directiva en la siguiente forma:

Presidente, don Inocencio Hurtado; vicepresidente, don Teodoro Fernández; secretario, don Félix Gracia; vicesecretario, don Marcelino Fernández; tesorero, don Javier López; contador, don José Garmendia; vocales, don Manuel Rodríguez, don Marcos Andoaga, don Arturo Expósito, señor Molina, don Germán San Juan y don Enrique Fernández; bibliotecarios, don Marcelino Bayón y don Joaquín Elorza; revisores de cuentas, don Bernardino Carnicer y don Joaquín Azpeitia; recaudador, don José González.

La nueva Directiva, al hacerse cargo de los destinos de la Sociedad, saluda desde estas columnas a la democracia guipuzcoana, a la Prensa y a sus asociados.—El secretario.

**AMISTAD HISPANO FRANCESA.**—Se convoca a los señores socios a la junta anual ordinaria que tendrá lugar el viernes día 26 de enero actual, a las siete en punto de la tarde, en su domicilio de la Casa de Francia.—El presidente, Manuel Rezola.

## Crónica judicial

A las diez y media de la mañana de ayer, se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia, para la celebración del juicio señalado contra Esteban Díez y Antonio Mantel, los que el día 23 de junio de 1933 alquilaron un taxi en el que al parecer con ánimo de cometer un atraco en un anco, se dirigieron hacia Irún llevando consigo dos pistolas y un revólver con sus correspondientes cápsulas, careciendo de la correspondiente licencia.

No pudieron realizar sus propósitos porque la policía les sorprendió en la carretera. El teniente fiscal señor Iribas, solicitó para

# Las Bolsas

## Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,85
Exterior 4 %	79,90
Amort. 4 % viejo	79,00
5 % 1920	98,25
5 % 1926	99,10
5 % 1927 exento	99,60
5 % 1927 con imp.	87,00
3 % 1928	78,25
4 % 1928	86,00
4 1/2 % 1928	91,25
5 % 1928	89,25
5 % 1929	99,15
Deuda Ferroviaria 5 %	97,50
Bonos oro 6 %	211,00

VALORES ESPECIALES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	86,50
5 %	94,00
6 %	104,10
Argentinas 6 %	1,82

ACCIONES	
Banco España	551,00
Central	77,00
Hisp. Americano	156,00
Esp. Crédito	199,00
Hipotecario	280,00
Esp. Rio Plata	70,00
Duro Felguera	45,00
Tabacos	201,00
Minas del Rif	296,00
Ferrocarril del Norte	278,00
M. Z. A.	243,00
Metropolitano de Madrid	52,00
Azucareras	45,50
Explosivos	710,00
Hisp. Americana Electricidad	315,25
Mengemor	160,00
Hidroeléctrica Española	151,75
Petróleos	121,00
Electra Madrid	132,00
Unión y Fenix	455,00

BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	72 0/0
Consolidado 2 1/2 %	75 7/8
Loan 5 1/2 % 1929-47	101 9/16
Funding Loan 4 % 1960	112 11/16
Victory Bonds 4 %	111 1/2
Japón 5 %	77 1/4

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	97 1/4
Canadá 5 % 1952	104 1/2
Chile 8 % 1941	10 1/8
British 5 1/2 % 1937	121 0/0
Noruega 6 % 1944	95 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	160 0/0

ACCIONES	
American Smelting	43 3/8

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	45,60
Deuda Francesa 3 %	65,50
4 % 1918	74,55
5 % 1920	104,65
4 1/2 % 1932	85,29

ACCIONES	
Banco de Francia	11250,00
Crédit Lyonnais	2075,00
Banco Francés Rio Plata	290,00
Ferrocarril M. Z. A.	360,00
Riotinto ordinarias	1637,00
De Beers	480,00
Goldfields	288,00
Tharsis	500,00
Unión y Fenix	1840,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	569,00
6 % 1923	530,00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	530,00
M. Z. A. 3 % 1.ª	530,00
Pesetas	710,62
Libras	81,80
Dollars	15,87
Liras	135,90
Belgas	554,50
Suizos	495,00

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	9,00
Amortizable 5 % 1927	99,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	90,00

ACCIONES	
Unión Eléctrica Vizcaina	1150,00
Vizcaya A	175,00
B	275,00
Urq. Vascongado	30,00
Sota y Aznar	300,00
Naviera Mundaca	15,00
Guipuzcoana	20,00
Vascongada	125,00
Maritima Nervión	450,00
Unión	110,00
Euskalduna	200,00
Ferr. del Norte	27,00
M. Z. A.	248,00
Vascongados	170,00
Santander Bilbao	192,50
de La Robla	390,00
Altos Hornos	84,00
Gasconia	750,00
Mediterráneo	2,00
Babcock Wilcox	80,00
Constructora Naval	57,00
Hidroeléctrica Ibérica	642,50
Española	152,00
Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Electra de Viesgo	50,00
Minera Dicio	1009,00
Sierra Menara	10,00
Setolazar	70,00
Minas del Rif	298,00
Explosivos	698,00
Papeletas	63,00
Resineras	0,00

### OBLIGACIONES

Note España 3 % 1.ª	88,55
Indala-Bilbao 5 %	94,00
Santander-Bilbao 4 %	5,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	8,50

### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	47,55
Libras	38,55
Dólares	7,47
Liras	64
Belgas	169,00
Suizos	234,75
Reichsmark	2,895
Pesos argentinos	2,50

Enero 17.

Núm. 94.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Es que precisamente estas alternativas de esperanza y decepción son las que minan su existencia. La espera la aniquila—murmuró el millonario.

—Muéstreme usted este papel—replicó Luciano, devolviendo a Pablo Harmant el documento consabido—. La señorita María comprenderá perfectamente "que yo no puedo casarme con la hija de la persona que asesinó a mi padre".

—Evidentemente, estas palabras en el ánimo de Luciano no podían referirse más que a Lucía Fortier; pero su doble significación pareció terrible, espantosa al verdadero asesino, que instintivamente humilló la cerviz.

—¿De suerte—dijo, después de una breve pausa—, que ni mis razonamientos ni mis suplicas logran cambiar su determinación de usted y adelantar la felicidad de mi hija?

—Le ruego a usted que no insista. No solicito de usted más que unos cuantos días para reflexionar y calmarme.

—Eso debe usted decirse personalmente a María, porque a mí no me creará.

—Pues bien, se lo diré esta misma noche—dijo Luciano, tomando de repente una determinación.

—Gracias, hijo mío. En usted deposito toda mi confianza.

—¿Me permitirá usted que conserve en mi poder este documento por espacio de veinticuatro horas?

—Todo el tiempo que usted quiera!

Luciano salió con el corazón oprimido.

—La evidencia se impone—pensó al verse solo—. Lucía es la hija de Juana Fortier, y aunque yo creo en la inocencia de ésta, Pablo Harmant tiene razón, existen multitud de pruebas de su culpabilidad y ninguna de su inocencia. La unión soñada es imposible y no se realizará. ¡Pobre Lucía! Su corazón se hará pedazos, al mismo tiempo que el mío. ¡Adiós mis doradas esperanzas! ¡Adiós mi risueño porvenir! ¡Adiós mi amor! ¡Adiós todo!

E inclinando la cabeza sobre el pecho, dejó Luciano rienda suelta a su dolor.

XV

Al llegar a París, trasladóse en carruaje al muelle de Borbón; mas como Lucía hubiese salido para ir a casa de su patrona, hizo conducir a la panadería de la calle del Delfín. Al verle entrar, Juana Fortier tuvo el presentimiento de que algo malo ocurría.

—¿Qué pasa, señor Luciano?—preguntó temblorosa.

—Que he ido al muelle de Borbón y Lucía no está en casa.

—¿Tiene usted algo urgente que decirle?

—Sí; pero se lo diré a usted, es lo mismo.

—¿Puede usted concederme una hora?

—Sí, señor; ahora estoy libre.

Hizo subir Luciano a su carruaje y pronto se encontraron ambos a solas, frente a frente, en la modesta habitación que ocupaba el desdichado joven.

El hijo de Julio Labrousse dejóse caer sobre una silla y los sollozos, largo tiempo contenidos, estallaron en su pecho.

—¿Qué tiene usted, señor Luciano?—dijo Juana consternada—. Esas lágrimas me dicen que se trata de Lucía.

Luciano hizo con la cabeza señales de asentimiento.

—Ya me decía el corazón que la visita de la señorita Harmant algo malo presagiaba.

Luciano miró a Juana con aire de estupefacción.

—¿No sabe usted que ha estado en casa de Lucía esta mañana?

—Es la primera noticia...

—¿Ignora usted también que la señorita Harmant está enamorada de usted?

—Por desgracia, lo sé hace mucho tiempo. Pero, ¿qué objeto tuvo esa visita?

—Está loca de celos y vino a ofrecer a Lucía la suma de trescientos mil francos, o más, si no le parecía bastante, si consentía en separarse de usted, en olvidarle para siempre, en ausentarse de París y de Francia.

Y Juana refirió, punto por punto, a Luciano la escena que conoce ya el lector.

—¿Qué opina usted de esto esto?—preguntó a su interlocutor, al terminar.

—Opino que los celos son muy malos consejeros y que hay que ser indulgente con los que enloquecen de amor.

—¿Entonces no vitupera usted la conducta de la señorita Harmant?—replicó Juana estupefacta.

—La vitupero y la reprehendo; pero me inspira, al mismo tiempo, profunda compasión.

—¿Por ventura, Lucía no es digna también de lástima? ¿Cree usted acaso que la visita de la señorita Harmant no ha llenado su corazón de celos y de congojas? Ah! ¡Si la hubiese usted visto, como yo, sollozando, trastornada,

comprendería perfectamente la magnitud de su dolor.

—Lo deploro con toda mi alma, "mamá Llucía".

—¿Pero no hace usted más que deplorarlo?

Su frialdad de usted me espanta... Temo que me diga usted que no quiere ya a Lucía...

—¿Y si así fuese, en efecto?

—¿Pero admite usted siquiera la posibilidad?—replicó, palideciendo y con acento tembloroso la panadera.

—¿Y si yo no debiese volver a ver a Lucía nunca más?—siguió diciendo Luciano.

—¡Oh! Usted no habla hoy en serio. Eso sería una cosa horrible. Lucía se moriría, porque lo adora a usted. No, no. Usted no será capaz de hacer eso.

—¿Y si mi honor me lo exigiese? ¿Si existiera entre los dos una barrera infranqueable?

—¿Pero eso es un imposible! ¿Es acaso que la fortuna del señor Harmant le ha deslumbrado a usted hasta el punto de hacerle perder la cabeza?

—¿Me han hecho revelaciones y me han indicado mi deber?

—¿Se atreverá usted a insultar a Lucía, poniendo en entredicho su honradez?

—¡El cielo no lo consienta!

—¿Qué le han dicho, pues, de ella? ¿Qué han inventado Pablo Harmant y su hija? ¿O sea usted repetirme sus infames calumnias?

—No han inventado nada ni han mentado. Le juro a usted que entre Lucía y yo existe una barrera infranqueable. ¡Entre Lucía y yo se extiende un charco de sangre!

—De sangre!—repitió Juana Fortier, palidecida de estupor.

—De sangre, sí. Yo amo a Lucía más que nunca, pero el honor me impide dar mi nombre a la hija de la que asesinó a mi padre.

Al escuchar estas palabras, Juana lanzó un





PESETO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a punta, Gabriel y Maguregui contra Ulaola II y Angel. Segundo, a remonte, Salsamendi II y Marich contra Aduriz y Altuna.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía lírica titular del teatro Calderón, de Madrid. A las seis y cuarto, última representación de "El caserío". A las diez y media, la zarzuela en un acto, "La marcha de Cádiz" y el sainete en un acto, "La revoltosa".

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. Estreno "Actualidad núm. 63" (información). Estreno "Balnearios europeos" (documental). Gran estreno "Universal" "A la brava", por Tom Mix.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. Estreno "La casa li-gera" (dibujos). Estreno "La isla de Mal-gara" (documental) y gran estreno de "Lucha de sexos", por Fay Wray y Gene Raymond.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cuatro y media, a las siete tarde y a las diez y media noche. Último día de "El signo de la cruz".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Noche de alarmas" (cómica). "El beso ante el espejo", drama, por Nancy Carroll, Frank Morgan, Paul Lucas y Gloria Stuart.

**CINE PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Exhibición del ministro" (dibujo) y "¿Conoce a tu mujer?", en español, por Carmen Larrabeiti y Rafael Rivelles.

**TEATRO PRINCIPE.**—Mañana, a las siete de la tarde. Gran función de gala con la solemne presentación de Charles Laughton en "La vida privada de Enrique VIII". A las diez y media de la noche, sesión especial con el mismo programa.

**GRAN CASINO.**—Sesiones continuas de cine sonoro de cinco y media a nueve de la noche. "El país de la sonrisa", por Margit Suchy y Richard Tauber.

**CINE GRAN KURSAAL.**—Hoy gran estreno de "El hijo de la parroquia".

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## "La Voz" en Elgoibar

### LA FIESTA DEL SEGUNDO PATRON

Hoy, miércoles, festividad de San Antonio Abad, segundo patrón de la localidad, se celebrarán diversos actos profanos y religiosos. Antaño, uno de los festejos imprescindibles este día era el correr el toro de cuerda, a lo que tanta afición tienen los elgoibarrés. Nuestra Banda Municipal ejecutará al mediodía un concierto de audición, bajo el siguiente programa:

1. "Pepita Greus", pasodoble. — Pérez-Chovi.
2. "Serenata romántica".—Hehoberg.
3. "El ama", fantasía.—Guerrero.
4. "La deseada", java.—Texidor.

Por la tarde, la citada entidad musical ejecutará baillables. Se me olvidaba decir que habrá por la mañana, diana, etc.

Hoy celebra su fiesta onomástica, entre otros, el ex alcalde y reputado médico don Antonio Arrillaga, al cual, por medio de LA VOZ DE GUIPUZCOA, del que es asiduo lector desde hace muchísimos años, enviamos nuestra felicitación.

### NOTAS DIVERSAS

Ha dado a luz un niño primerizo, la esposa de don José Lizundia (née Carmen Ruiz).

—También ha visto aumentada su familia con un neófito, la esposa del notable pelotari manista, Félix Irureta (née Ramona Aramberry).

Enviamos a las respectivas familias nuestra enhorabuena.

—Se halla mejorado de su indisposición, el conocido tabajero don Sebastián Uncilla.

—Marchó a Logroño, donde presta el servicio militar, el joven Angel Suárez.—C.

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ABRIGOS,** pellizas y trajes para caballero y niño. El mejor surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**ACADEMIA San Remo.** Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

**ADMITO** huéspedes casa moderno, soleada, buen trato, económica. P. Colón, 5, 1.º C.

**ALBAÑIL.** Se hacen toda clase de trabajos de albañilería y pintura. Consulta gratis. Avisos al teléfono 14-8-52.

**AL CENTRO** de Ocasión. Compró joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

**AL CENTRO** de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito urgente doncellas, chicas todo, sabiendo coser-cortar; buenos sueldos. Teléfono 12-1-91.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALQUILO,** en casa particular, hermosos gabinetes con pensión; baño, ascensor, todo confort, económico. S. Francisco, 14, 2.º izq.

**ALQUILO** habitación solo dormir a caballero formal, con referencias. Calle Fermín Calbetón, 45, tercero derecha.

**AUTOMOVILES** ocasión. Citroen, Exess, Fiat Renault, Itala, Chevrolet, Ford, Erskine. Gara-je Olasagasti y Peña. Eguía, 1. G. Moderno

**BALANZA** «Sast», procedente de embargo, se vende. Para verla y tratar, Heredia. Zubietta, E.

**BARATO** vendo máq. Singer, motor eléctrico, violín, coche niño, mesa, brasero, cuna, etc. Larramendi, 27. Casa Marco.

**BASCULAS** nuevas ocasión; antigua Casa Samsó. Antes de comprar consulten; garantía 3 años. San Martín, 58. Tlf. 12-8-57.

**BATAS** para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUENA CASA** particular da estables honorables y familias. Precio 6 pesetas; igual precio verano. Teléfono 15-9-42.

**BUZOS,** bombachos, trajes azules y toda clase ropa propia trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CASA** con pocos muebles y en sitio céntrico, se traspasa. Informarán, en esta Administración.

**CAMIONETA** Renault, 6-HP, ocasión, 600 pesetas. Gara-je Olasagasti y Peña. Eguía, 1.

**CARROCERIA** furgón para camión 4 ó 5 toneladas, seminueva; costó 5.000 ptas., véndese 600. Eguía, 7, gara-je, o Agencia Giménez.

**CITROEN.** Taller especializado en reparaciones, piezas de recambio. Gara-je Olasagasti y Peña. Eguía, 1.

**CITROEN B-14,** conducción interior, buena ocasión, Olasagasti y Peña. Gara-je Moderno, Lasa y Echazarreta, Tolosa.

**CITROEN C-6,** conducción interior, baratísimo, Gara-je Olasagasti y Peña, Eguía, 1.

**CITROEN.** Camión 2½ toneladas, carrozado. Magnífica ocasión. Olasagasti y Peña. Eguía, 1.

**CITROEN B-14,** cerrado, 4 puertas. Citroen camioneta, 500 kgs. Citroen 5-HP. Peugeot, 5-HP y otros. Gara-je Sánchez, tl. 70.—Irún.

**COCHES NIÑOS.** Arreglos económicos; véndense coches y sillas de ocasión; se hacen capotas y arreglos. B. Pastor, 13. Carpintería

**COMEDORES,** despachos, arcones, percheros estilo vasco y Renacimiento, se venden, ocasión; y dormitorios. Iparraguirre, 6.

**COMPRARIA** buen uso máquina escribir Underwood y estufa Salamandra. Oferta: a teléfono 71-58.

**COMPRARIA,** de ocasión, un caserío o villa, con mucho terreno y un piso. M. Beristain Lista Correos.

**COMPRO-VENDO** toda clase de barricas, bidones, latas vacías, aceite quemado. Calle Juan de Bilbao, 2.

**CLUB** deportivo necesita local en bar a cambio de consumición o renta módica. Preferible parte vieja. Escr. carta Admón N.º 13.

**CUBIERTAS,** cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

**CUOTAS:** Se vende, muy arreglado, uniforme completo, con correa, Ingenieros. Informes: Lúgariz Z (Ultramarinos). Tlf. 12138

**GRAN OCASION:** vendo gabinete de nogal, nuevo y moderno, muy económico. Véanlo y se convencerán. Iztueta, D, bajo.

**FEDERAL,** el camión de moda, todos los tipos, todas las fuerzas. Olasagasti y Peña. Eguía, 1. Tolosa, Lasa y Echazarreta.

**HUESPEDES:** pensión completa o para dormir solo, precios económicos. Guetaria, 15, cuarto derecha.

**MARIA MARTINEZ,** profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

**MODISTA** señoras y niños. Peña y Gofí, número 4, 5.º (Hay ascensor).

**MUCHACHA** trabajadora y que sepa bien servir a la mesa. Inútil presentarse sin buenas referencias. Teléfono 15-9-42.

**MUY BUENA** modista, especializada vestidos sombreros, ofrécese domicilio y su casa; se venden sombreros. S. Marcial, 7, bis, 4.º deha

**NECESITO** dos habitaciones sin amueblar, en casa matrimonio o señora sola. Escribid esta Administración J. L. V.

**NECESITO** 60.000 ptas. al 5 % o vendo baratísimo terrenos y casitas para renta. Escribid Fincas, a esta Administración.

**ORREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit París». Urbietta, 39.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARA EL FRIO,** mantas y géneros de punto para el agua, impermeables y paraguas. Petit-París. Urbietta, 39.

**PANTALONES** para caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**PELUQUERIA** Sofi, Urbietta, 32, bajo, vende letrero de Peluquería de señoras, 2 caras, 90 ctms. largo, 50 alto, muy económico.

**PENSION** desde 5 pesetas; trato esmerado, buenas habitaciones, calefacción, bellas vistas. (On parle français). Zubietta, 15, 2.º

**PENSION.** Grandes comodidades y excelente servicio, precios módicos. Paseo Colón, 17, principal derecha.

**PELUQUERIA** Sofi. Enseñanza completa de peluqueras de señoras por 125 pesetas. Urbietta, 32, bajo.

**PELUQUERO** de señoras y caballeros se ofrece, pocas pretensiones. Razón: Plaza Baso, 5, primero.

**PELUQUERO** de señoras se ofrece para capital o provincia. Razón: en esta Admón.

**PIANO** para estudio, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero izquierda.

**PIANO.** Si tienes y quieres cambiar por radio acude a casa de Aguirre; vendo radios varios modelos, garantizados. Elcano, 4.

**PISO** de 90 a 110 pesetas necesita empleado, inmejorables informes. Gratificará espléndidamente. Teléfono 15-4-50.

**PROFESORA** de francés, da lecciones a domicilio. Teléfono 16-1-70.

**RADIO.** Últimos modelos Philips, plazos y contado. Dirigirse Casa Luna. Plaza de Guipúzcoa, 10.

**RENAULT 6-HP,** conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Gara-je Olasagasti y Peña. Eguía, 1.

**SE ADMITEN** huéspedes; pensión completa, 4'50; o dormir, 1'25; buen trato. Guetaria, 12, cuarto izquierda.

**SE DESEA** tomar en alquiler piso cuarto o quinto, alrededores de la Pescadería. Avisar: teléfono 13-4-85.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

**SE ALQUILA** habitación para señorita, 4 dueros, derecho cocina. Narrika, 31, mercería.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, a 5; señora, a 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE LIQUIDAN** percheros desde 35 ptas. en adelante: máqs. coser desde 40 ptas.; gabinetes y comedores; camas turcas. G. Vía, 5.

**SE OFRECE** muchacha, sabe algo de cocina, con informes. Razón: esta Admón.

**SE OFRECE** interina o cocinera vascongada para todo, dentro o fuera. General Echagüe, 4, 2.º izquierda.

**SE TRASPASA** bar con almacén en la parte vieja. Informarán, en esta Administración.

**SE VENDE** vino superior Rioja alta, 0'70 litro en el dep. provincial. Informarán San Jerónimo, 25, bajo. Joaquín

**SE VENDEN** muebles usados, muy baratos. San Francisco, 20, 2.º derecha.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles con vivienda, buen sitio y poca renta. Informes, en esta Administración.

**SE VENDE** máq. Singer, máq. escribir, estantería y mostrador; paragueros, armarios luna, tocadores. I. la Católica, 5. Tlf. 15736.

**SE VENDE** camas, bufet, 60 ptas.; armario luna, 65; lavabo, 30; reloj padred, 35; lámparas y más muebles. Fuenterrabía, 38. 15232.

**TOMARIA** en alquiler tres pisos. Ofertas al teléfono 16-1-35.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir, por las líneas de la mano. Consulte: Ket-ty, de 3 a 7. Su nuevo domicilio: Urbietta, 6, 2.º

**URGENTE** se traspasan pensiones, bares mercerías, etc. Alquileres villas y pisos. Teléfono 10-8-20.

**VENDO,** a precio increíble, coche americano, conducción inte, inmejorable estado, a toda prueba. Usandizaga, 18, Gara-je.

**VENDO** máq. escribir Remington, carro de 36 centímetros, ltimo modelo; otra por 350 pesetas. San Bartolomé, 5, primero.

**VENDO** prensa de chapear, husillo y columnas de hierro; facilidades de pago. R. Santos.—Irún.

**VENDO** luna, máq. coser lanzadera 50 pesetas; trinchero, 45; compro de todo. Usandizaga, 2. Teléfono 15-9-66.

**VENDO** piano estudio, mantal automóvil, crucifijo marfil y despacho caoba. Razón: Angel «El saldistas». P. Colón, 5, 4.º deha.

## Burdeos

LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende en Burdeos, al precio de CINCUENTA CENTIMOS (moneda francesa), en los quioscos siguientes:

Mlle. Lassarrade (64, cours de la Marne).  
Mlle. Labat (allées de Tournay).  
Mme. Castagné (65, cours Intendant).  
M. Sibadev (place de Gambetta et cours J. Clemenceau).

M. Souvervire (place de la Comedie).  
M. Galaun (2, allées de Tournay).  
M. Fragnaud (100, cours Balguerie Stutenberg).

Mme. Artigaux (144, cours Balguerie Stutenberg).



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 10 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 33 pesetas; 24 meses, 66 pesetas. Sus: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono URBANO 1-00-24

Teléfono INTERURBANO 1-00-57

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 11

Apartado de Correos núm. 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## Los derechos pasivos

### El Tribunal Supremo da la razón al Ayuntamiento

Apenas terminada la discusión sobre el alcance de una reciente sentencia del Tribunal Provincial de lo Contencioso Administrativo de San Sebastián, una circunstancia fortuita viene a aclarar definitivamente la cuestión. En la Revista de Tribunales del día 6 del corriente se publica la reseña de un pleito igual al sostenido por el Ayuntamiento de San Sebastián con sus empleados, relativo a un caso planteado en Melilla. Decimos igual porque también en el pleito fallado en San Sebastián se discutía sobre los servicios prestados al Ejército con carácter voluntario, pues los de carácter forzoso han sido abonados siempre por el Ayuntamiento, sin instigación de nadie y antes de que se publicasen las disposiciones de los Gobiernos de Primo de Rivera y Berenguer, en que se apoyaron los empleados. El Tribunal Supremo en el litigio a que se refiere la Revista de Tribunales se inclina resueltamente hacia el mismo criterio sostenido aquí por el Ayuntamiento.

He aquí lo que dice la Revista:

"La Junta Municipal de Melilla acordó jubilar a dos guardias urbanos, y para fijar las pensiones correspondientes computó el tiempo de servicios forzosos militares, pero no los prestados al Ejército voluntariamente.

Contra los acuerdos de jubilación se alzaron los interesados, y ambos recursos fueron informados desfavorablemente por el presidente de la Corporación municipal, fundándose en que los servicios militares computados habían de ser sólo los forzosos, conforme al Real Decreto-Ley de 6 de septiembre de 1925 y R. D. de 4 de marzo de 1930, añadiendo que se les había hecho gracia por la Corporación al considerárseles con derecho a pensión, asimilándoles a los funcionarios del antiguo Montepío, cuando, en realidad, no habían servido veinte años, como requería el Reglamento de Funcionarios de la expresada entidad.

Previo informe favorable de la Comisaría Superior de España en Marruecos, la Presidencia del Consejo de ministros, por Reales Ordenes de 5 y 26 de diciembre de 1930, acordó estimar los recursos resolviendo que debían ser computados, a efectos de jubilación, los años de servicios prestados con carácter voluntario al Ejército.

Recurridas las mencionadas disposiciones en vía contencioso-administrativa por la Junta Municipal de Melilla, el distinguido letrado don Luis Hernando de Larrañendi pronunció ante la Sala tercera del Tribunal Supremo un documentado informe, enderezado a conseguir una sentencia que contuviese estas declaraciones:

a) La nulidad de las resoluciones impugnadas, por ser inaceptables los recursos de los interesados contra los acuerdos de la Caja de Previsión y Socorro, que fueron consentidos por esos funcionarios; y

b) La revocación de las repetidas Reales Ordenes en todo caso, por cuanto imponen a la parte actora obligaciones que no son de su cargo, que atentan a su fuero y lesionan sus intereses, no basándose en la debida inteligencia de los preceptos legales atineados.

Y, en efecto, el Supremo bajo la ponencia del ilustrado magistrado señor Rodríguez de los Ríos, acoge la tesis sustentada por el aludido patrono en los siguientes fundamentos:

"Considerando que para resolver la cuestión hay que estudiar el contenido del artículo 248 del Estatuto Municipal, en cuanto obliga a los Ayuntamientos a formar Reglamentos que determinen las condiciones de ingreso, ascenso, sueldo y derechos pasivos de los empleados municipales, y asimismo el contenido del artículo 251 de dicho texto legal, imponiéndoles la obligación de organizar el régimen de derechos pasivos de sus funcionarios, creando en su caso Montepíos con aportación por los asegurados de una cuota con cargo a sus sueldos, deduciéndose de tales disposiciones la plena autonomía concedida a los Municipios para regular los derechos pasivos de que se trata.

Considerando que conforme a dichos preceptos legales la Junta Municipal de Melilla aprobó en 28 de diciembre de 1927 el oportuno Reglamento, en cuya artículo 108 se expresa que para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 148 del Estatuto de la expresada Junta se organiza el régimen de derechos pasivos de sus funcionarios en la forma que a continuación señala, considerando servicios abonables a los efectos de la jubilación el tiempo que aquéllos hubiesen permanecido en filas, por ser llamados al ser-

vicio de las Armas, sin que se computen a dichos efectos los prestados voluntariamente en el Ejército, y disponiendo también en su artículo 142 que para atender a estos compromisos con sus empleados se crea una Caja de Previsión y Socorros, que entre otros ingresos se nutrirá con el descuento del cinco por ciento del sueldo de sus funcionarios, habiéndose tomado el 2 de julio de 1930, por el Consejo de Administración de dicha Caja, el acuerdo, no recurrido por nadie, de que, a los efectos de jubilación, sólo ha de computarse el tiempo servido en el Ejército con carácter obligatorio.

Considerando que este régimen adoptado por la Junta Municipal debe ser respetado totalmente, si es que ha de ser un hecho la autonomía que en este punto concede el Estatuto Municipal a los Ayuntamientos, como antes se expuso, por lo que deben ser revocadas las Reales Ordenes recurridas, ya que el Estatuto de Clases Pasivas es inaplicable al presente, por tratarse de empleados municipales, y sin que el R. D. de 4 de marzo de 1930 invocado pueda tener virtualidad bastante para quebrantar la autonomía municipal en el punto discutido, porque reconocida ésta en disposición declarada subsistente, por exigencias de realidad, según Decreto de 16 de junio de 1925, convertido en ley posteriormente, no ha de ceder su puesto a un simple Real Decreto, que hoy no puede tener más eficacia ni otro rango que el de un mero precepto reglamentario, en cuanto no contrarie un texto legislativo, conforme a lo establecido en el Decreto de 24 de junio del propio año.

En consecuencia de los transcritos razonamientos, el fallo revoca las disposiciones recurridas, en cuanto imponen a la Junta Municipal de Melilla, contrariando su fuero, la obligación de abonar a los demandantes, a efectos de jubilación, los servicios que voluntariamente prestaron al Ejército."

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 16.—La libra esterlina cerró hoy cotización, tanto en Londres como en Nueva York, a 508 3/4 dólares.—(United Press.)

## Croniquilla vasca

### LOS MENUDOS

Tengo amigos que se dicen devotos de las viejas costumbres vascas. De las viejas leyes vascas. De las viejas libertades individuales de los vascos. ¿Cómo fueron aquellas viejas costumbres? ¿Cómo aquellas viejas leyes? ¿Cómo aquellas libertades individuales de los vascos?

Todo ello dependió de los tiempos en que vivieron. De las distintas épocas de nuestra Historia vasca. De esta Historia que contiene tan hermosos sueños como amargas realidades. ¿No sería más práctico el poder arrojarla al rincón del olvido? ¿Qué contiene este viejo papel escrito? Un trozo diminuto de esa Historia. ¿Qué dice? Leamos:

"E dix, que siempre en la dicha tierra—se refiere a la provincia de Guipúzcoa—se continúa guerra de fuego e de sangre, más cruel que si fuera de cristianos a moros, e se ponía fuego a las mis villas e lugares, e moría mucha gente a traición e mala ley, e los robos eran infinitos, e la subjección de los menudos muy grande, como de esclavos a señores."

Así hablaba el rey de Castilla don Juan II el año 1453. La data es bien antigua, y adentrada en las viejas leyes. Decía el rey de Castilla, refiriéndose a la tierra guipuzcoana, "mis villas e lugares". No habló de la independencia de los pueblos de Guipúzcoa. Alude a una "continua guerra de fuego e sangre más cruel que si fuera de cristianos a moros". Y aquella continua guerra era entre vascos banderizos. "E moría mucha gente a traición e mala ley." ¿Dónde estaba el cristianismo de aquellas gentes? "E los robos eran infinitos." Entonces, ¿desde cuándo empezaron a imperar, o cuándo dejaron de imperar en tierra vasca, los buenos usos y las buenas costumbres? "E la subjección de los menudos muy grande, como de esclavos a señores." ¿Quiénes eran los menudos? Los menudos eran las gentes del pueblo, el estado llano. ¿A quiénes estaban sujetos como esclavos? A los "jauntxos" del país. Si estaban sujetos como esclavos a los "jauntxos" del país, ¿cómo se entienden las alabanzas que se hacen ahora a las viejas y democráticas libertades de todos los ciudadanos vascos?

Se entiende tomando en las manos, en lugar de una Historia monárquica y oficial, el Cuaderno de Ordenanzas, en el que veremos que las "villas e lugares" se regían por su Fuero, que la guerra continua de "fuego e sangre" era provocada por vascos monárquicos y aventureros que, después de andar guerreando al servicio de reyes extranjeros, incapaces de vivir en paz y honradamente a su regreso al país natal, se sintieron señores feudales, quisieron hacer esclavos a los hombres libres, y ante la rebeldía de éstos, estuvieron en constante lucha con las hermandades armadas de los pueblos, verdaderas milicias nacionales del proletariado. Hasta que los castellanos aspirantes a señores de horca y cuchillo fueron batidos por aquellos que el monarca llamaba "los menudos"

Pedro SASRASQUETA.

## Liga de Productores

### Algunos proyectos para evitar las inundaciones

En la reunión celebrada ayer por la Liga Guipuzcoana de Productores presentaron los ingenieros señores Marquina y Serranario el proyecto de defensa contra las inundaciones de Rentería con un plan completo de obras a realizar que ascienden a 11.810.856'62 pesetas sin la modificación del túnel con salida en Lezo y a 17.459'70 pesetas con esta modificación.

El ingeniero señor Machimbarrena presenta a su vez el proyecto de defensa contra las inundaciones del barrio del Antiguo con tres soluciones: la provisional de pesetas 519.971, la solución intermedia que importaría 1.031.841 pesetas y la solución definitiva con presupuesto total de 2.029.374'80.

La Junta, después de tributar a los indicados ingenieros el testimonio de gratitud a que se han hecho acreedores por sus completos y acertados trabajos y de indem-

nizarles en relación a las disponibilidades de la Asociación, acordó ofrecer ambos proyectos a la Junta Oficial encargada por el Ministerio de Obras Públicas, del estudio de problema tan apremiante para la defensa de la industria enclavada en las dos zonas.

Se acordó también votar al secretario de la Liga don Gregorio González de Suso para vocal de la Conferencia siderometalúrgica convocada por el Ministerio de Industria; señalar el domingo 18 de febrero próximo, aniversario décimo de la fundación de la Liga, para celebrar la asamblea anual y gestionar del Ministerio que los grupos en que se dividen las nuevas Comisiones arancelarias se clasifiquen debidamente para que en ellos tengan representación adecuada las distantes manifestaciones de la producción nacional.

## NOTAS DE ARTE

### EL DRAMA LIRICO VASCO "PERKAIN" EN PARIS

Ramiro Arrúe, el genial artista vasco, ha sido encargado por la dirección del Teatro de la Opera de París, para realizar el decorado y vestuario de la ópera vasca "Perkain", que será inaugurada en dicho gran teatro parisién el próximo día 27 del actual.

"Perkain" es un drama lírico en tres actos, leyenda de Gheussi, inspirada en el libro de Pierre Harispe, con música de Jean Poulgic.

En esta obra tomarán partes los bailarines vascos de San Sebastián.

Hace unos días que Arrúe ha salido para París con el fin de dar los últimos toques a su nueva modalidad artística que ha merecido los más cálidos elogios de la crítica gala. Nuestra enhorabuena al artista vasco e ilustre amigo.

### EN "ARDATZA"

Mañana se celebrará el homenaje al pintor Olasagasti

Mañana, jueves, a las ocho y media de la

noche, un grupo de admiradores de Jesús Olasagasti, el notabilísimo pintor donostiarra, le obsequiará con una clásica "affaire-merienda".

Las tarjetas se podrán recoger hoy en "Sacha" hasta las nueve de la noche. Como será rigurosamente limitado el número de comensales, a dicha hora quedará cerrada la inscripción, lo que se avisa a quienes acostumbran a dejarlo todo para última hora.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

17 DE ENERO DE 1904 ~ Para asistir en nuestra capital a la inauguración de la Juventud Republicana, los jóvenes republicanos ci-barreses nombraron una comisión integrada por José Ramón Iriondo, Ignacio Vildósola, Modesto Santos, Pedro Goenaga y Tomás Echaluze. De estos cinco comisionados, dos de ellos han pagado ya el tributo a la Parca.

~ El río Urumea es, a veces, peligroso. Allí no pueden bañarse ni los animales irracionales. Prueba de ello es lo que sucedió hace treinta años. Shanti Cendoya, que era un amigo de la higiene caballar, cogió tres caballos de los cuales era propietario don Benito Torregaray, y sujetándolos con una cuerda se metió con ellos en el río para bañarlos. Sea porque estuviese el líquido elemento "incalfaccionado", vulgarmente frío, y los cuadrúpedos hicieran algún extraño y brusco movimiento, o porque la cuerda era débil, o bien por ambas cosas al propio tiempo, es el caso que la atadura se rompió, y los caballos fueron arrastrados mar adentro hasta frente a la calle Reina Regente, donde pudieron vencer la fuerza de la corriente y salir a la arena.

~ ¡Plif!... ¡plaf!... ¡plif!... ¡plaf!... ¿Qué ruido es ese? Una ensalada. ¿Dónde? En la calle Loyola. ¿De qué? De "gofetás". Corren las gentes gozosas para contemplar el cálido espectáculo. Llega el guardia y se lleva a los dos "amigos" a la Inspección. Telón.

~ El señor Elósegui, era en la ciudad el "mandamás", que equivale a ser alcalde. Celebró una entrevista con los pirotécnicos para hablarles del abuso que se cometía disparando a todas horas y en todas partes unos cohetes que llamaban marrones, no sabemos si por su color o por otra causa. Los señores pirotécnicos suponen hicieron notar su satisfacción ante la clientela que para ellos representaba tan abundante consumo de pólvora, lo que al fin y al cabo también beneficiaba a las arcas municipales. Como en ustedes se trataba de intereses creados, entonces el alcalde anunció dictaría algunas disposiciones sobre las horas y las calles en que podían dispararse aquella marronería de cohetes. Así, con beneficio para la ciudad y los industriales, sabiendo las horas y el lugar, los donostiarras podían presenciar a diario fuegos artificiales.